

*Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique*

جامعة أبو بكر بلقايد  
+ⴱⴰⴳⴷⴰⴳ ⴰⴱⴱⴰⴳ ⴰⴱⴱⴰⴳ ⴰⴱⴱⴰⴳ ⴰⴱⴱⴰⴳ  
UNIVERSITÉ DE TLEMCEM



**Faculté des Lettres et des Langues**

Département de français

Filière de français

## **Thème**

L'apport de l'enseignement/apprentissage à distance dans le développement de la compétence communicative orale chez les étudiants de master 2 : Enquête réalisée auprès de la promotion master 2 didactique 2021/2022

## **Mémoire de master en Didactique du FLE**

Présentée par :

**SENINA Hanaa**

**Sous la direction de :**  
BENGHABRIT Tewfik

**Membres du jury :**

M. NOM Prénom	Grade – Université Tlemcen	Président(e)
BENGHABRIT Tewfik	Grade – Université Tlemcen	Encadrant(e)
M. NOM Prénom	Grade – Université Tlemcen	Examineur/trice

**Année universitaire 2021-2022**



# Remerciement



*Merci pour Dieu le tout puissant*

*Mes grands remerciements vont à monsieur BENGHABRIT Tewfik qui a accepté d'encadrer ce travail ainsi pour ses conseils, son aide, et ses orientation.*

*Merci à tous les membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.*

*Je tien mes reconnaissances à toute personne de près et de loin qui m'a aider, m'encourager, et me fait confiance.*

*Un grand merci à moi-même de ne pas avoir abandonné.*

# Dédicaces

*A mes deux parents*

*A mes deux sœurs et mon frère.*

# Liste des abréviations

**En** : Enseignant

**E** : Etudiant

**Ex** : Plusieurs étudiant (reponse collective)

**TDP** : Tours de parole

**CECR** : Cadre Européen Commun de Référence

**EAD** : Enseignement à distance

**FAD** : Formation à distance

**EAAD** : Enseignement et apprentissage à distance

**AFNOR** : l'Association française de normalisation

**UNESCO** : Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture

**MESRS** : Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

**MAO** : Méthode audio-orale

**MAV** : Méthode audio-visuelle

**CAMEMD** :

**C.C.O** : Compétence communicative orale

**K.O** : Kerbrat Orecchioni

**FAD** : Formation à distance

**TIC** : Technologies de l'information et de la communication

**TICE** : Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement

**NTIC** : Nouvelles technologies de l'information et de la communication

## TABLE DES MATIERES

Introduction .....	1
Chapitre 1 :Cadre théorique et conceptuel .....	4
1- Introduction :.....	4
2- L'enseignement à distance :.....	4
2-1-L'historique de l'enseignement à distance : .....	4
2-2- Définitions de l'EAD :.....	5
2-2-1-Selon l'AFNOR.....	5
2-2-2--Selon DANIEL PERAYA(2005) :.....	5
2-2-3-Selon l'UNESCO : .....	6
2-2-4 :La définition de Genevière Lameul (2002) .....	6
2-2-5- Selon DECHENES et AL :.....	6
2-2-6-Selon L.Sherry :.....	6
2-3 Modèles d'EAD : .....	6
2-3-2- Le Blended Learning :.....	7
3- La place de l'EAD en Algérie :.....	7
4- L'autonomie dans l'EAD :.....	8
4-1-Le concept de l'autonomie : .....	8
4-2-Les types d'autonomie dans l'EAD :.....	9
4-2-1- Auto-apprentissage :.....	9
4-2-2-Auto-apprentissage avec l'enseignant :.....	9
4-2-3-Visio-apprentissage personnaliser :.....	9
5- L'intégration des TICE dans l'enseignement/apprentissage en Algérie : .....	9
5-1-Définition des TIC : .....	9
5-2- L'intégration des TIC dans l'EN/AP en Algérie :.....	10
6- Qu'est-ce qu'une plateforme pédagogique ? .....	11
6-1- Microsoft Teams comme plateforme pédagogique :.....	12
6-2-1- Le calendrier :.....	13
6-2-2- Communication VoIP :.....	13

6-2-3- Création d'une conférence : .....	14
6-2-4- Le partage d'écran :.....	15
6-2-5- OneDrive : .....	16
6-2-6- Levez la main : .....	16
7- La classe virtuelle : .....	17
8- L'oral de la compréhension à l'expression : .....	17
8-1- Qu'est-ce que comprendre ? .....	17
8-1-1-Selon le Petit Robert.....	17
8-1-2-Selon I. Gruca.....	17
8-2- Qu'est-ce que l'oral ?.....	18
8-3- Parcours de l'oral à l'ombre des méthodes : .....	18
9- La compétence communicative orale (C.C.O): .....	20
9-1-Quelques définitions de la compétence communicative dans le domaine de la didactique : .....	22
10- L'apport de l'interaction dans le développement de la compétence communicative orale : .....	23
10-1- Types d'interaction dans l'EAD:.....	24
10-1-1-Interaction entre apprenant et le contenu : .....	24
10-1-2-Interaction apprenant et apprenant : .....	25
10-1-3-Interaction entre professeur et étudiant : .....	25
10-1-4-L'interaction entre l'apprenant et l'interface : .....	25
11- Conclusion : .....	25
CHAPITRE 2 : Cadre méthodologique « Outils de recherche et traitement des données .....	28
Introduction : .....	28
1- Questionnaire : .....	28
1- L'enregistrement : .....	32
Chapitre 3 : l'analyse des résultats .....	36
L'analyse du questionnaire : .....	36
L'analyse des enregistrements : .....	44
2-1- Comparaison du nombre de présence, des participants, des mots échangés de l'enseignante et des étudiants à distance et en présentiel :.....	44

2-2 Comparaison du nombre de TDP : .....	44
Conclusion générale .....	53
ANNEXES .....	56
BIBLIOGRAPHIE : .....	87

## Conventions de transcription

/	rupture dans l'énoncé sans qu'il y ait réellement de pause
\	interruption d'un énoncé par l'intervention d'un interlocuteur
+, ++, +++,	pause très brève, brève, moyenne
(p. 15s.)	pause de 15 secondes
&	enchaînement rapide de paroles
-----	
'	intonation montante après ce signe
''	intonation montante après ce signe avec changement de registre
,	intonation descendante après ce signe avec changement de registre
!	intonation implicative
-----	
SOLITUDE , BRAvo	accentuation d'un mot, d'une syllabe
oui : euh ::	allongement de la syllabe ou du phonème qui précède
sentí ::r	le nombre des deux points correspond à la dimension de l'allongement
-----	
(RIRE)	rire, ou énoncé produit en riant les signes *c'est ce que je voulais vous dire* sont utilisés pour délimiter l'énoncé produit en riant
<hésitation>	commentaire ou interprétation du transcripteur
< vitro ?>	séquence dont l'interprétation reste incertaine
<publicité/ publique>	hésitation du transcripteur à transcrire l'une ou l'autre d ces formes
[..... ]	séquence inaudible ou incompréhensible à cause d'un chevauchement, de la friture ou de la voix basse de l'interlocuteur
-----	
D Alger <u>hm hm</u>	chevauchement de paroles
F à Alger voilà /	
-----	
X, XX, XXX	mot inaudible d'une, deux ou trois syllabes
-----	
pa(r)ce que	( ) désigne une partie non prononcée.
« chépa »	représentation phonético-orthographique
[ ]	transcription phonétique
-----	
=	liaison inhabituelle : un chant = agréable (“un chan tagréable”)
≠	absence inhabituelle de liaison : les ≠ enfants (“le enfants”)



## **LISTE DES TABLEAUX, DES FIGURES, DES SCHEMAS**

### **TABLEAUX :**

**Tableau-1-** : Tableau représentatif au nombre, âge, sexe des étudiants qui répondaient au questionnaire.

**Tableau-2-** : Tableau représente les repenses de la première question

**Tableau-3-** : Tableau représente les repenses de la deuxième question

**Tableau-4-** : Tableau représente les repenses de la troisième question

**Tableau-5-** : Tableau représente les repenses de la quatrième question

**Tableau-6-** : Tableau représente les repenses de la cinquième question

**Tableau-7-** : Tableau représente les repenses de la sixième question

**Tableau-8-** : Tableau représente les repenses de la septième question

**Tableau-9-** : Tableau représente les repenses de la huitième question

**Tableau-10-** : Tableau représente les repenses de la neuvième question

**Tableau-11-** : Tableau représente les repenses de la dixième question.

**Tableau-12-** : Tableau représentatif du nombre de présence, des participants, des mots échangés en présentiel et à distance.

**Tableau-13-** : Tableau récapitulatif du nombre de parole comptabilisés en classe et sur Teams

**Tableau-14-** : Exemples de TDP sollicités en classe et sur Teams

**Tableau-15-** : Exemples de TDP auto-sélectionnés en classe et sur Teams.

**Tableau-16-** : Exemples de TDP hétéro-sélectionnés en classe et sur Teams.

### **Figures :**

**Figure-1-** : Les fonctionnalités du Microsoft Teams

**Figure-2-** : Le calendrier

**Figure-3-** : Communication VoIP

**Figure-4-5-** : Création d'une conférence

**Figure-6-** : Le partage d'écran

**Figure-7-** : OneDrive

**Figure-8-** : Levez la main

**Figure-9-** : statistiques de la première question

**Figure-10-** : statistiques de la deuxième question

**Figure-11-** : statistiques de la troisième question

**Figure-12-** : statistiques de la quatrième question

**Figure-13-** : statistiques de la cinquième question

**Figure-14-** : statistiques de la huitième question

**Figure-15-** : statistiques de la neuvième question

**Figure-16-** : statistiques de la dixième question

**Figure-17-** : nombre et type de TDP en classe et sur Teams

**Schémas :**

**Schéma 1** : schéma de communication de Jacobson

**Schéma 2** : Modèle SPEAKING de Dell Hymes

# **INTRODUCTION**

## Introduction

La fin de l'année 2019, c'est la période dont les technologies de l'informatique et de la communication ont prouvé leur force, provoqueront des changements majeurs dans l'environnement éducatif algérien et mondial.

Avec l'apparition de la pandémie du COVID-19 l'université algérienne se trouve pour la première fois face à un nouvel mode d'enseignement et de la recherche qui est l'enseignement à distance. C'est un défi pour l'étudiant et l'enseignant algérien de s'adapter avec cette méthode d'apprentissage qui se considère comme intrusive.

L'apparition de l'EAAD (enseignement/apprentissage à distance) a imposé des nouvelles conditions d'apprentissage, mais elle a gardé les mêmes principes de l'EAAP (enseignement/apprentissage en présentiel) sans l'obligation de déplacer.

Comme nous savons l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est complètement différent aux autres disciplines, il exige une forte présence d'interaction et de communication qui sont considérés d'un côté comme un objectif majeur, et d'un autre côté ils sont un moyen primordial pour une bonne acquisition d'une langue étrangère. Et avec les cours en ligne, il semble une tâche difficile à réaliser car elle peut être influencée par plusieurs facteurs comme : la distance, les problèmes techniques de la plateforme, la mauvaise qualité d'internet.

A travers notre recherche nous avons essayé de démontrer si la méthode d'enseignement à distance est efficace, et si il y'a une approche propre à l'apprentissage à distance, d'un côté.

D'un autre côté nous avons essayé de démontrer si l'interaction à distance favorise positivement le développement de la compétence communicative orale chez les étudiants comme celle de la classe ou non. C'est la raison pour laquelle nous avons tenté à choisir de travailler sur cette thématique, et poser la problématique suivante :

Ya-t-il une différence entre les pratiques de classe et les autres en numérique; visant le développement de la compétence communicative orale ? C'est à cette question que découlent d'autres questions secondaires :

- Est-ce que avec le numérique on développe la C.C.O plus efficacement que la classe ?
- Est-ce qu'il y'a une approche propre au numérique ?

Toutes ces interrogations nous amène à émettre les hypothèses suivantes :

- 1- L'apport du numérique dans le développement de la C.C.O serait intéressant si l'enseignant fait participer les étudiants dans la conversation du cours.
- 2- Si les cours en ligne s'organisent d'une manière interactive ; l'impact serait plus grand.
- 3- L'enseignant devrait utiliser des approches qui ne ressemblent pas à celles des cours en présentielle pour susciter la C.C.O dans une classe virtuelle.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ, nous avons consacré à notre travail trois chapitres.

Nous avons consacré le premier chapitre pour un éclairage des notions clés, ainsi pour démontrer le rôle et l'importance de l'oral dans tout apprentissage d'une langue étrangère, et d'un autre côté nous avons essayé de clarifier l'apport de la compréhension orale et l'interaction dans le développement de la compétence communicative orale.

Dans un second chapitre, nous avons dressé le profil des étudiants en question, traité les données d'une manière détaillée et décrit la situation pour laquelle nous avons mené notre investigation.

Ensuite, dans un troisième chapitre nous allons analyser les données recueillies de l'enregistrement et du questionnaire, afin de trouver une réponse pertinente à notre problématique.

Enfin, nous achèverons notre travail de recherche par une conclusion générale afin de répondre à notre problématique et positionner l'efficacité de l'enseignement/apprentissage à distance.

# **Chapitre 1 :**

## **Cadre théorique et conceptuel**

## **Chapitre 1 : Cadre théorique et conceptuel**

### **1- Introduction :**

Dans ce premier chapitre, nous allons parler tout d'abord de générations de l'enseignement à distance, puis nous essayerons de définir l'EAD et ses modèles, ainsi nous allons parler de la place de l'EAD en Algérie, et ça relation avec le concept de l'autonomie.

Ensuite, nous allons parler des TIC, son évolution dans l'enseignement/apprentissage en Algérie, en basant sur la plateforme pédagogique comme un nouveau type de TICE et démontrer ses fonctionnalités.

D'un notre côté, puisque notre recherche s'inscrit dans le champ globale de développement de la compétence communicative orale à distance, il est nécessaire donc de définir l'oral et démontrer son évolution à travers l'interaction et la compréhension.

Enfin, nous terminons notre chapitre par une petite conclusion.

### **2- L'enseignement à distance :**

#### **2-1-L'historique de l'enseignement à distance :**

Le terme d'enseignement à distance est considéré comme un terme complexe à définir à cause de ses appellations différentes durant plusieurs siècles, et ces différences sont liées au développement des technologies.

Selon le rapport d'UNESCO (2002), l'enseignement/apprentissage à distance s'est étendu sur quatre générations :

#### **1- La première génération : l'enseignement par correspondance**

Ce type d'enseignement est apparu à la fin du vingtième siècle, il a pour objet de dispenser un enseignement post-secondaire à distance. C'est un enseignement qui est basé sur les documents imprimés et des instructions d'accompagnement, et le courrier régulier était le seul moyen de communication entre l'enseignement et l'apprenant.<sup>1</sup>

#### **2- La deuxième génération : le modèle multimédia**

Là l'EAD a pris un pas en avance à cause de l'évolution des médias en 1970 (téléphone, radio, télévision...etc.), c'est un type d'enseignement

---

<sup>1</sup> Refsicom.org : Revu de recherches francophones en sciences de l'information et de la communication.

assisté par des médias individuels comme l'ordinateur, les disques compacts et les émissions télévisées et radiophonique.

### **3- La troisième génération : le téléapprentissage**

C'est la génération qui représente une étape de transition de multimédia individuel au modèle télématique, c'est-à-dire elle combine les moyens informatiques utilisés comme l'audioconférence, conférence audio-graphique, télévision interactive.

### **4- La quatrième génération : le modèle d'enseignement flexible**

Selon Holte ce modèle est comme « l'association de l'informatique et des télécommunications dans l'offre d'un ensemble de service rends disponibles par un réseau de communication et accessible par des ordinateurs et des personnes localisés à des points éloignée ».

C'est un modèle qui garde l'image du cours traditionnel en assurant la communication directe et rapide grâce aux services des technologies utilisé tel que : le courrier électronique, les CD interactifs, et des salles de classe virtuelles, des bibliothèques électroniques et des conversations directes.

## **2-2- Définitions de l'EAD :**

### **2-2-1-Selon l'AFNOR**

(Association française de Normalisation), l'EAD est défini comme étant un mode de formation à distance « conçu pour permettre à des individus sans la présence physique d'un formateur. La formation à distance [...] est incluse dans le concept plus général de formation ouverte ».

### **2-2-2--Selon DANIEL PERAYA(2005) :**

« la formation à distance parce qu'elle dissocie dans le temps et dans l'espace le processus d'enseignement-apprentissage apparait d'emblée comme une formation en diffère et en conséquence, elle doit nécessairement se concevoir et être mise en œuvre comme une formation médiatisée ». Autrement dit, le recours à des ressources matérielles (techniques humaines et pédagogiques sont nécessaire dans toute formation à distance. <sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Refsicom.org : Revu de recherches francophones en sciences de l'information et de la communication



### **2-2-3-Selon l'UNESCO :**

l'EAD est « un mode d'enseignement dispensé par une institution qui n'implique pas la présence physique du maître chargé de le donner à l'endroit où il est reçu ou dans lequel le maître n'est présent qu'à certains moments ou pour des tâches spécifiques ». <sup>3</sup>

### **2-2-4 :La définition de Genevière Lameul (2002)**

se base sur l'apport des outils de communication dans le processus de formation à distance, elle dit que l'utilisation des différents moyens de communication permet de « rompre avec les trois unités de temps lieu et action en permettant aux apprenants de se former sans avoir à se déplacer dans un lieu spécifiquement identifié pour la formation en entrant en contact avec le formateur-accompagnateur où l'enseignant par l'intermédiaire des moyens de communication » <sup>4</sup>

### **2-2-5- Selon DECHENES et AL :**

« La formation à distance est une pratique éducative privilégiant une démarche d'apprentissage qui rapproche le savoir de l'apprenant. » <sup>5</sup>

### **2-2-6-Selon L.Sherry :**

« Le système de l'éducation à distance implique une interactivité entre enseignant et élève, entre l'enseignant et l'environnement et entre les élèves eux-mêmes, ainsi qu'un apprentissage actif en classe ». <sup>6</sup>

## **2-3 Modèles d'EAD :**

### **2-3-1- Le E-learning :**

C'est un mot anglophone qui fait apparition dans les années 1990 avec la démocratisation d'internet. Au début des années 2000, le mot e-learning fait son entrée dans le Petit Robert par la définition suivante : « apprentissage, formation par le moyen d'Internet ». Puis il se traduit par e-apprentissage ou e-formation dont la lettre « é » représente l'abréviation du mot électronique.

**Selon le dictionnaire Larousse, le e-learning c'est :**

---

<sup>3</sup> Refsicom.org : Revue de recherches francophones en sciences de l'information et de la communication

<sup>4</sup> Epi.asso.fr : Recherche sur la perception des étudiants et usage du numérique en période de confinement Covid-19 (Kaoutar-Aarab-Ahmed.B)

<sup>5</sup> Pédagogie.uquebec.ca 1996, dans Deschenes et Maltais, 2016.p16 « la conception de cours à distance-pédagogie universitaire-2013-volume2.

<sup>6</sup> Même source.

«Un mode d'apprentissage requérant l'usage du multimédia et donnant accès à des formations interactives sur Internet».<sup>7</sup>

**Selon l'Union européenne (06/01/2003) :** « l'e-learning est l'utilisation des nouvelles technologies multimédias de l'internet pour améliorer la qualité de l'apprentissage en facilitant d'une part l'accès à des ressources et à des services, d'autre part les échanges et les collaborations à distance ».<sup>8</sup>

En résumant, le e-learning c'est un mode d'apprentissage autonome qui nécessite l'utilisation des ressources de l'information et de l'internet, et il ne précise aucun critère pour apprendre, c'est un domaine ouvert pour toutes les personnes soucieuses à se former, d'apprendre, d'acquérir des nouvelles compétences et de nouvelles capacités.

### **2-3-2- Le Blended Learning :**

Ou la formation mixte, c'est un dispositif qui combine entre la e-formation et l'enseignement présentiel, la gestion et l'organisation de ce type de formation très en vogue en Europe et aux Etats Unis, est pris en charge actuellement par plusieurs universités et établissements d'enseignement à distance privés.

C'est une formation qui se caractérise par un apprentissage dit « actif » car elle favorise le travail collaboratif entre le formateur et ses apprenants ou les apprenants entre eux, ce qui assure un apprentissage motivant car l'apprenant se sent toujours impliqué.

### **3- La place de l'EAD en Algérie :**

A cause de la crise mondiale du COVID-19, l'Algérie est comme tous les pays du monde ont pris la décision de fermer tous les établissements scolaires et universitaires. Dès les premiers cas contaminés du COVID-19 en Algérie, le président de la république Abdelmadjid Tebboune a donné l'ordre de la fermeture totale des universités dont ils ont obligé d'arrêter toute activités pédagogique ou d'encadrement jusqu'à nouvel ordre.

Et pour profiter de cette période de confinement, le 2 avril 2020, la direction du MESRS (Ministère de l'enseignement Supérieur et la Recherche Scientifique) a demandé de toutes les universités et les écoles supérieures de dispenser les cours en ligne, car elle est la seule alternative pour assurer la continuité pédagogique. Et là les enseignants et les

---

<sup>7</sup> Dictionnaire Larousse : [www.larousse.fr](http://www.larousse.fr)

<sup>8</sup> Farah BELBACHIR « Le e-learning comme méthode d'apprentissage » mémoire de mastère 2015-2016, chapitre1.p.12.

étudiants se trouvent à la première fois face à une nouvelle méthode d'enseignement/apprentissage en Algérie.

Avant le commencement de la FAD, chaque université a choisi une plateforme qui lui sert et crée pour chaque étudiant un compte pour qu'ils puissent accéder aux réunions organisés, accéder aux cours partagés, communiquer avec leurs enseignants, partager des documents avec leurs pairs...etc.

Après un léger reculement des cas du COVID-19, le MESRS a décidé en collaboration avec le ministère de la santé de reprendre les cours en présence sans délaisser les cours à distance, en adoptant un système de vagues pour éviter le surpeuplement et protéger la santé publique, et ils ont imposé des lois strictes comme l'obligation du port de bavette et de garder l'espace.

#### **4- L'autonomie dans l'EAD :**

Avec l'annonce urgente du commencement des cours à distance pour éviter la propagation de la pandémie COVID-19, l'apprenant se trouve face à une situation d'auto-apprentissage où il apprend seul les cours partagés et évolue à son propre rythme, avec la possibilité de faire appel à l'enseignant de module s'il rencontre des difficultés d'assimilation des cours d'une manière autonome.

##### **4-1-Le concept de l'autonomie :**

Dans le cadre d'enseignement/apprentissage, nombreux didacticiens qui ont défini le concept d'autonomie tel que :

Dahmen (1997) qui dit : l'autonomie est la capacité à « se prendre en charge son apprentissage », ou comme dirait Holec (1997), l'autonomie c'est « la capacité de mener, activement et de manière indépendante, un apprentissage de langue ». Il l'a défini aussi comme « la responsabilité (...) de toutes les décisions concernant tous les aspects de cet apprentissage ». Cette capacité à « prendre des décisions en connaissance de cause » (Raynal&Rieunier, 2014 :101), ou cette « coresponsabilité » des apprentissages, est un objectif d'apprentissage qui s'atteint par « des approches successives » (Borderie, 1991 :96).

Donc, « l'autonomie représente à la fois une finalité et un moyen d'apprentissage » (Barbot, 2000 :222), et ça ne signifie pas que l'autonomie est envisagé comme une caractéristique de l'apprenant à sa sortie de parcours éducatif, mais comme une capacité qui ne peut se

développer que par sa mise en œuvre dès le départ dans le processus d'apprentissage » (Borderie, 2012).<sup>9</sup>

#### **4-2-Les types d'autonomie dans l'EAD :**

La demande d'autonomie n'est pas propre à l'enseignement ou la formation à distance, mais nous considérons qu'elle requiert effectivement une intensité l'autorégulation et l'auto-apprentissage plus forte qu'en présentiel et ceci à permet de citer les types d'autonomie dans ce monde d'enseignement à distance. (C. DEVELLOTTTE, 2008).

##### **4-2-1- Auto-apprentissage :**

C'est un mode d'apprentissage qui se fait entre l'apprenant et le contenu présenté à travers les courriers électroniques ou une plateforme sans faire recours à l'enseignant. Donc là, l'apprenant est complètement autonome dans son apprentissage, il s'auto évalue et évolue à son propre rythme.

##### **4-2-2-Auto-apprentissage avec l'enseignant :**

C'est un apprentissage qui garde toujours l'autonomie d'apprentissage de l'apprenant avec la possibilité de revenir à l'enseignant en cas d'incompréhension en utilisant les outils de communication et d'information (courriers électroniques, plate-forme...).

##### **4-2-3-Visio-apprentissage personnaliser :**

C'est un mode d'apprentissage qui exige un suivi individuel et personnalisé de la part de l'enseignant, comme par exemple le cas des étudiants de la fin de cursus qui réalise un mémoire avec leur encadreur.

#### **5- L'intégration des TICE dans l'enseignement/apprentissage en Algérie :**

##### **5-1-Défénition des TIC :**

Jeannine Gerbault a défini les TIC :

« On définit les TIC comme l'ensemble des technologies les plus avancées utilisées pour communiquer, échanger, traiter, modifier de l'information de manière synchrone ou asynchrone (on dit aussi en direct ou en différé), par les canaux du son, de l'image fixe ou animée, et du

---

<sup>9</sup> Mohamed.blog4ever.com : CHAPITRE1, quelques définitions sur l'autonomie en didactique des langues.

texte. Le terme multimédia, quant à lui, fait référence précisément au fait que la communication peut se faire par ces différents canaux ou médias ». (J. Gerbault 2003 : p 12)

Dans le même sens Nathalie Hirschsprung propose la définition suivante : « Les TIC désignent l'ensemble des technologies numériques (ordinateurs, réseaux électroniques, multimédias...) englobant aussi bien la visioconférence, la télévision par satellite, les logiciels, les CD-ROM et internet » (N. Hirschsprung 2005 : p 10)

A partir des deux définitions, les TICE ont été considérées comme « l'ensemble des supports technologiques introduits dans une séquence d'apprentissage et qui favorisent l'accès à l'information et à la culture que véhicule la langue étudiée. »<sup>10</sup>

## 5-2- L'intégration des TIC dans l'EN/AP en Algérie :

L'apprenant algérien aujourd'hui comme tout apprenant du monde entier, est confronté à une multitude d'outils électroniques et technologiques qui façonnent son quotidien, ce qui oblige les écoles et les institutions éducatives de s'adapter avec cet état et essayé d'intégrer les TIC dans le système éducatif, non seulement comme un moyen d'apprentissage mais aussi comme un support didactique et pédagogique.

Le premier pas d'action d'intégrer des NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication) était pris par le conseil des ministres. En 2002, le parlement a adopté l'idée et il a tracé les grandes lignes de cette réforme pédagogique.

En 2005, M. BENBOUZID Boubekour (l'ancien ministre de l'éducation), dans son participation à la conférence mondiale qui porte le thème « les technologies de l'information et de la communication dans l'éducation scolaire » a précisé qu'elles faisaient partie de la réforme malgré les difficultés rencontrées.

Quatre ans plus tard, M.BENBOUZID annonce que le gouvernement prévoit d'équiper tous les établissements du territoire national d'outils technologiques afin qu'ils soient exploités dans toutes les disciplines.<sup>11</sup>

Pour le même but, M.TAHAR Boumédiène le directeur du CAMEMD ajouté que l'ordinateur devait être un outil d'enseignement pour toutes les matières.

---

<sup>10</sup> Mme. LAZOUNI Fatima Zahra, « Didactique de l'oral en FLE et TICE expérimentation dans une classe Algérienne », thèse de doctorat, page17.

<sup>11</sup>Mme. LAZOUNI Fatima Zahra, « Didactique de l'oral en FLE et TICE expérimentation dans une classe Algérienne », thèse de doctorat, page4 »

En 2012, M.BABA.Ahmed Abedellatif, le ministre de l'éducation nationale a lancé son projet qui a pour but de numériser le système éducatif à travers l'installation du réseau internet dans tous les établissements scolaires (lycée, collège et école), il a même numérisé les manuels scolaires et les mettre en CD ce qui permettrait à l'élève de réviser même loin de chez eux.

A partir de 2014 jusqu'à 2019, Mme.Nouria BENGHABRIT a poursuivi les travaux précédents et essayé de les concrétiser et réaliser « une école technologique à l'ère de la mondialisation »<sup>12</sup>

Vers la fin de 2019, le monde entier a été surpris par la propagation d'un virus mortel appelé COVID-19, ce dernier a bouleversé complètement le système éducatif ce qui oblige le MESRS de prendre une urgente décision pour sauver l'année universitaire, et profiter de la période du confinement, et là l'EAD était la meilleure et la seule solution pour le faire. Et pour accomplir cette mission, plusieurs formes de TICE ont été déployées comme les plates forme : Zoom, Moodle, Microsoft Teams...etc. Qui sont considérées comme les meilleures plateformes de visioconférence pour Android en 2020. En conclusion, l'Algérie a fait beaucoup d'essais pour rapprocher l'étudiant algérien aux outils technologiques et elle a consacré beaucoup d'effort pour, intégrer les TICE dans le système éducatif et valoriser l'éducation algérienne. Mais elle n'a connu son vrai impact et sa grande importance dans l'enseignement/apprentissage qu'en 2020.

## 6- Qu'est-ce qu'une plateforme pédagogique ?

Selon Marchand et Depover : « La plateforme de formation à distance est un dispositif qui permet de distribuer et gérer des formations à distance. Il comporte généralement des fonctionnalités en manière de télé burat et de production de matériel d'apprentissage. Certaines plates-formes disposent de possibilité permettant d'échanger facilement des informations avec d'autres plateformes, mais aussi avec les autres systèmes informatiques dont dispose l'entreprise. Les plateformes permettent notamment la création de campus virtuels consacres aux besoins particuliers de l'entreprise »

(Marchand&Depover, 2002). Et pour compléter la première définition, Sébastien George et Alain Derycke ont ajouté : « une plateforme peut être une comme un système qui permet de gérer et de donner accès à un ensemble d'activités et de ressources pédagogique » (George&Derycke, 2005).

---

<sup>12</sup>Mme. LAZOUNI Fatima Zahra, « Didactique de l'oral en FLE et TICE expérimentation dans une classe Algérienne », thèse de doctorat, page5.

**6-1- Microsoft Teams comme plateforme pédagogique :**

En absence de l’enseignement en présentiel à cause de la pandémie du Covid-19, l’utilisation des technologies numériques est devenu un moyen indispensable pour terminer le cursus universitaire. Et permis ces technologies numériques on trouve Microsoft Teams qui représente une plateforme pédagogique dans tous les départements de l’Algérie, Microsoft Teams c’est logiciel et une plateforme collaborative, créée en novembre 2016 comme une première version par Microsoft, et sa dernière version c’était le 3/12/2021.

Elle est considérée comme remplaçant de plusieurs logiciels de Microsoft comme le Skype Entreprise, Exchange, Shaire point et qui combine toutes ses fonctionnalités en un seul logiciel et qui a fait grimper le concept de la visio-conférence à un niveau supérieur.

**6-2- Les fonctionnalités du Microsoft Teams :**

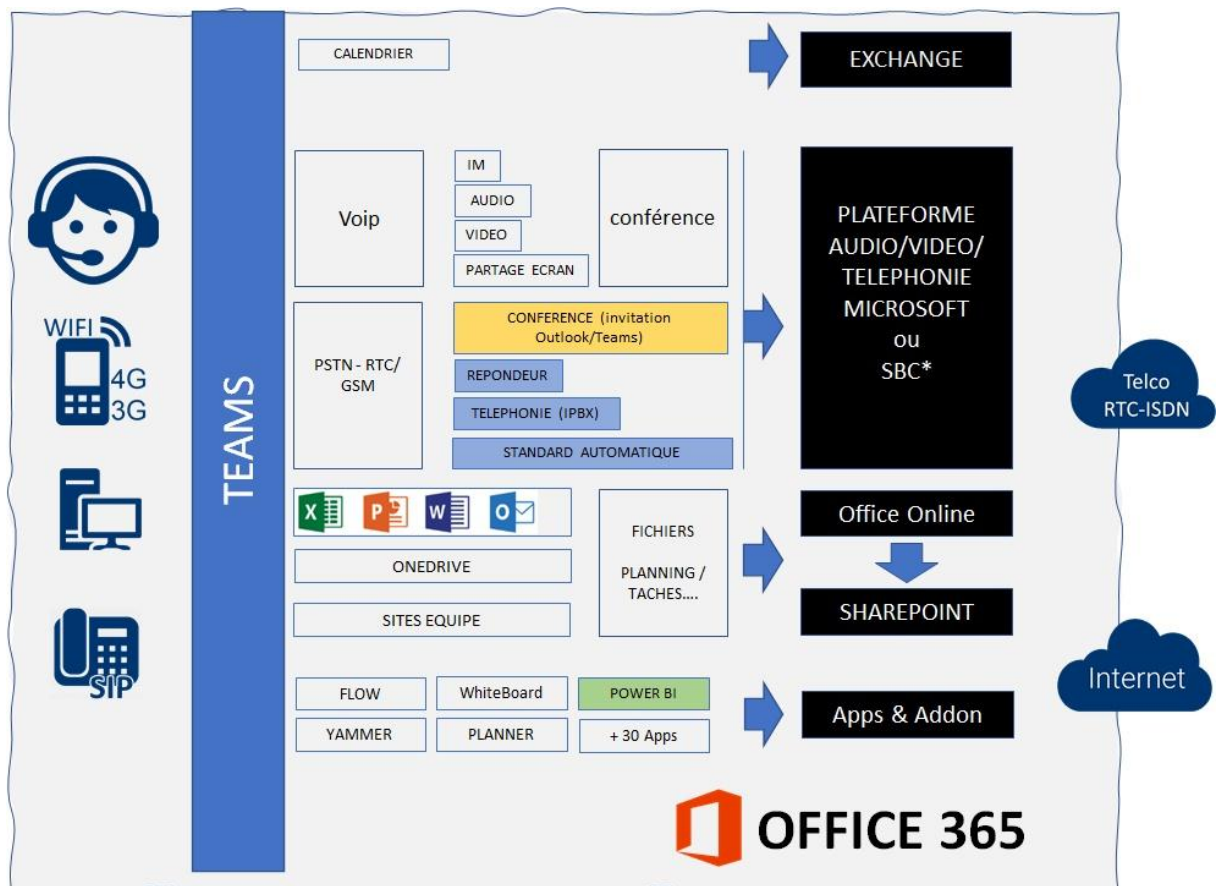


Figure-1-

### 6-2-1- Le calendrier :

Le calendrier sur Teams nous permet de consulter notre agenda de rendez-vous et de planifier des réunions en mode conférence ce qui facilite la tâche d'inviter nos correspondants à rejoindre la conférence à travers du lien ou du numéro de téléphone.

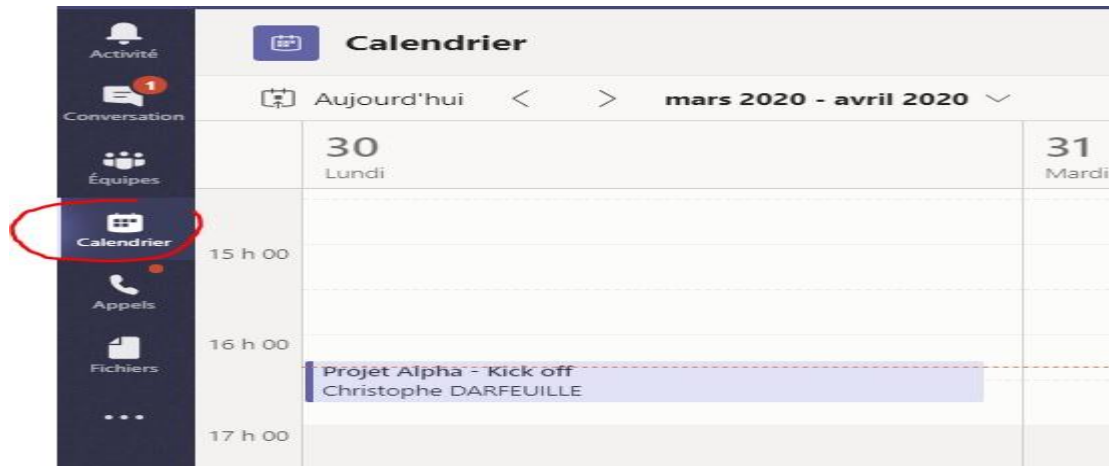


Figure-2-

### 6-2-2- Communication VoIP :

Depuis la fiche contact d'un autre utilisateur, Teams nous permet d'échanger avec nos correspondants avec trois manières dont nous pouvons passer d'un mode à un autre et ajouter d'autres participants à tout moment.

#### 1- Echange de message texte :

Comme les chats des réseaux sociaux (Service de Messagerie Instantanée IM).

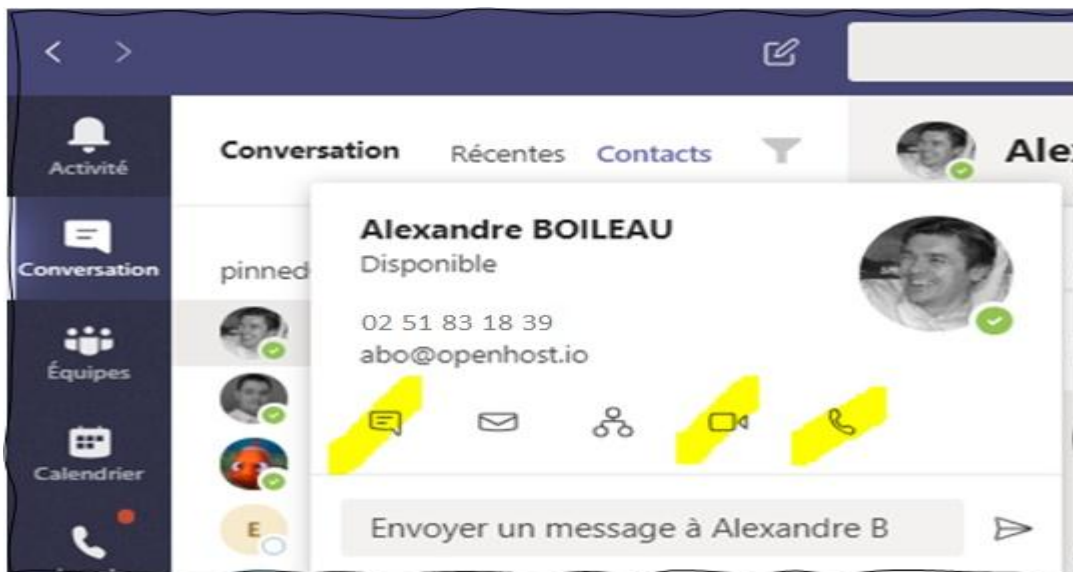
#### 2- Echange audio sur IP :

Un échange par voix seulement sans passer par le réseau téléphonique, donc une communication gratuite.

#### 3- Echange audio/vidéo sur IP :

Un échange Image&voix.





**Figure-3-**

**6-2-3- Création d'une conférence :**

Il est possible de créer immédiatement une conférence avec plusieurs personnes en mode chat, mode audio, mode audio/vidéo ou partage d'écran, Cela se fait souvent via une invitation du calendrier.



**Figure-4-**

Et une fois la salle de conférence virtuelle est créée, nous pouvons ajouter des membres qui s'intéressent par la réunion.

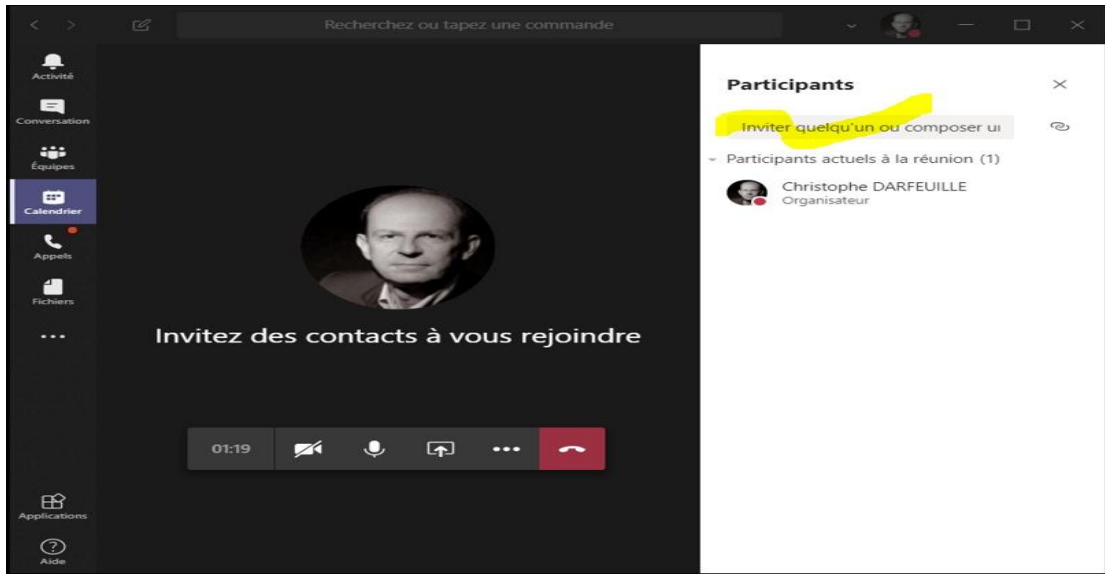


Figure-5-

**6-2-4- Le partage d'écran :**

Dès que la communication VoIP se lance, nous pouvons partager nos écrans ou une partie à l'autre correspondant afin de présenter un document, une application...etc.

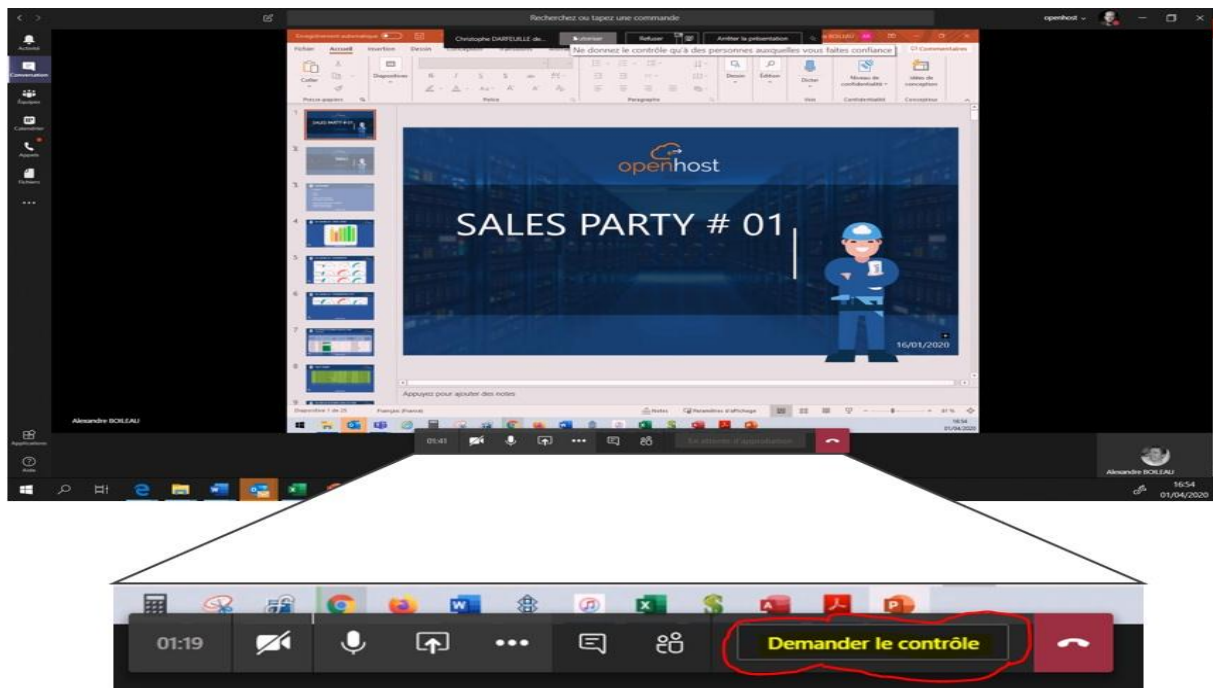


Figure-6-

### 6-2-5- OneDrive :

C'est un serveur et un logiciel qui nous permet d'accéder aux fichiers et dossiers déposés dans la zone stockage, il a même la possibilité

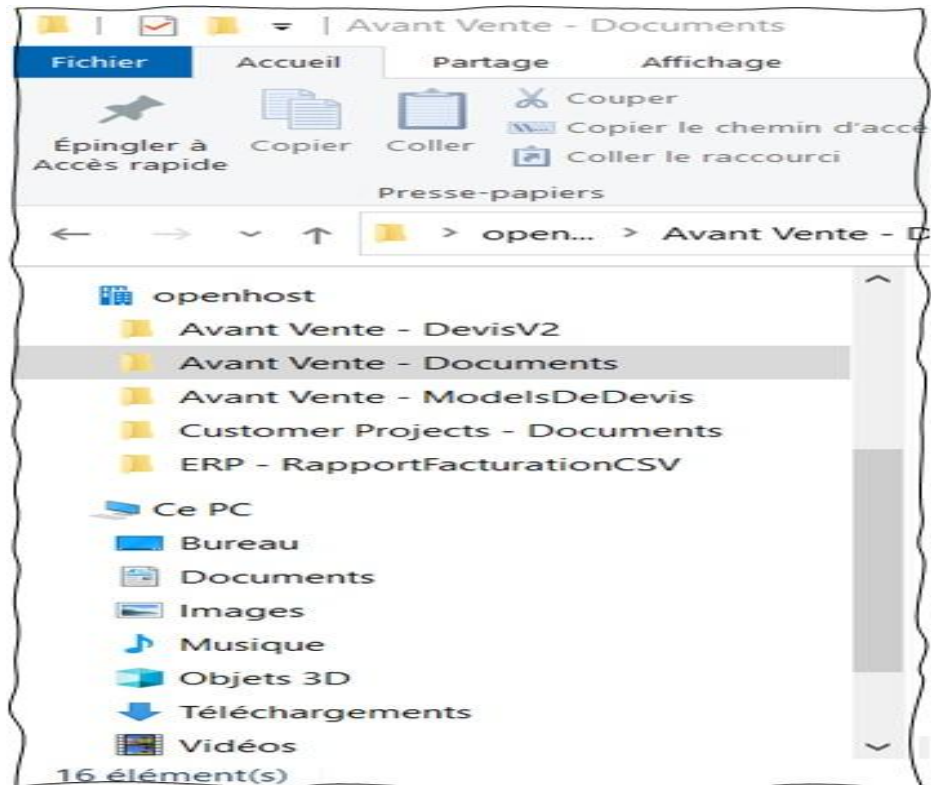


Figure-7-

### 6-2-6- Levez la main :

C'est une option qui permet aux participants de lever virtuellement leur main pour faire savoir l'enseignant qu'il voulait prendre la parole sans interrompre la conversation. Il suffit de cliquer sur les trois points ... en bas de l'écran, puis choisissez l'option **Levez votre main** 🖐️ dans le menu qui apparaît et comme tous les participants verront qui a levé sa main.

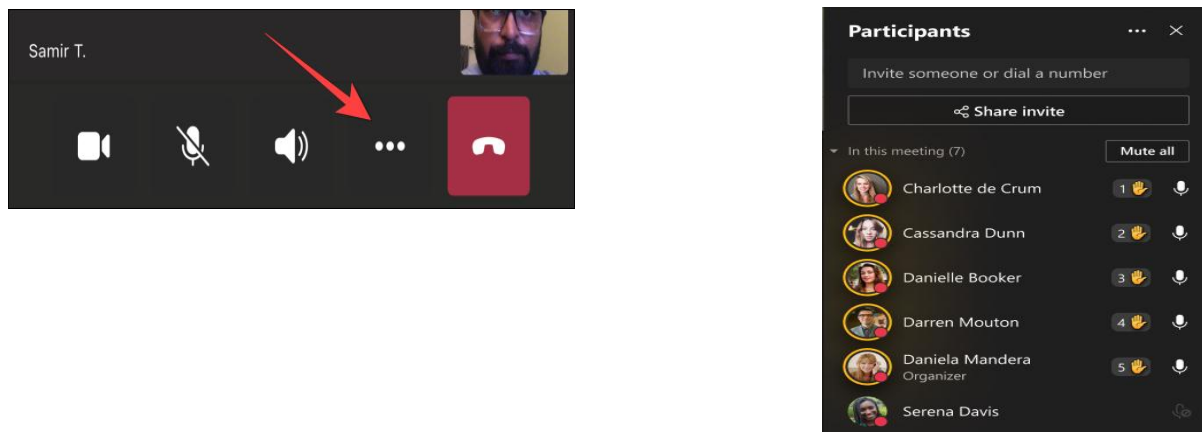


Figure-8-

## 7- La classe virtuelle :

La classe virtuelle est défini comme : un environnement informatique pour l'apprentissage humain, c'est une appellation qui a vu le jour bien avant les années 2000 avec le développement de l'internet. Et comme le précisant Hilt (1986) et Metzger (2004, la classe virtuelle est un environnement informatique qui permet à l'enseignant de se constituer un « groupe classe » à distance.

Avec l'évolution de l'internet et les outils de communication la classe virtuelle est devenue plus synchronisée.

## 8- L'oral de la compréhension à l'expression :

### 8-1- Qu'est-ce que comprendre ?

#### 8-1-1-Selon le Petit Robert

comprendre c'est : « Concevoir, saisir le sens de, admettre les raisons d'une chose, les mobiles d'une personne ; avoir en soi, mettre dans un tout, incorporer »<sup>13</sup>

#### 8-1-2-Selon I. Gruca

dans son article publié:

«Comprendre n'est pas une simple activité de réception : la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance

<sup>13</sup> Le Petit Robert de la langue française, dictionnaire le robert, Paris, 2006, P 1792.

des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. La compétence de la compréhension de l'oral est donc, et de loin, la plus difficile à acquérir, mais la plus indispensable »<sup>14</sup>

### **8-2- Qu'est-ce que l'oral ?**

Selon le petit Robert : l'oral renvoie au « domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentique »<sup>15</sup>

Pour une vision didactique, Jean François HALTE dit : l'oral « n'est pas uniquement le temps de parole des élèves ; c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles (...), l'oral c'est en effet l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant que la parole, le jeu des regards autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de la parole »<sup>16</sup> A partir de ces deux définitions, nous voyons que l'oral est plus qu'un discours émettré, c'est une capacité avec laquelle l'apprenant peut extérioriser ses pensées, verbaliser ses conceptions de manière spontanée, logique et censée, c'est un talent qui distingue chaque apprenant de l'autre.

L'orale est un facteur majeur dans tout enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, et en même temps il est un moyen d'enseignement qui sert à « la transmission d'information et à la régulation pédagogique »<sup>17</sup> de la part de l'enseignant.

L'usage oral de la langue nous parviendrons à la maîtrise, d'une autre façon, l'apprenant s'accomplit la moitié de son apprentissage d'une langue étrangère par le biais de l'interaction avec autrui.

Et là il serait judicieux de démontrer la démarche d'évolution de l'oral à travers le temps et les méthodes pour qu'il s'occupe une grande importance maintenant dans le domaine d'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

### **8-3- Parcours de l'oral à l'ombre des méthodes :**

« Au XVIII siècle, la méthodologie traditionnelle utilisait systématiquement le thème comme exercice de traduction et la mémorisation de phrase comme

---

<sup>14</sup> GURCA. Isabelle, « Travailler la compréhension de l'oral », article publié en 08/03/2006.

<sup>15</sup> Dictionnaire Le Robert, 2008, p.156.

<sup>16</sup> Bouhdjar nawel « Développement de la compétence argumentative lors des interactions orales en classe de FLE. Cas des apprenants de 1<sup>er</sup> année licence de l'université de Tlemcen ».

<sup>17</sup> BENAMAR Rabéa, « Valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire Algérien : enjeux et perspectives », 2013, Thèse de doctorat, université de Tlemcen, p26).

technique d'apprentissage de la langue, la grammaire était enseignée de la manière déductive (On présentait d'abord la règle, puis on l'appliquait à des cas particuliers sous forme de phrases).

C'est à cette époque que s'est réponde l'utilisation d'un métalangage grammatical dans l'enseignement des langues ; un métalangage dont l'héritage persiste encore aujourd'hui. »<sup>18</sup>

L'instruction de l'Education Nationale du 18 septembre 1840 donnait une explication très précise de la méthodologie traditionnelle et de son application en classe de langue étrangère dans les lycées de l'époque:

« La première année (...) sera consacrée tout entière à la grammaire et à la prononciation. Pour la grammaire, les élèves apprendront par cœur pour chaque jour de classe la leçon qui aura été développée par le professeur dans la classe précédente. Les exercices consisteront en versions et en thèmes, où sera ménagée l'application des dernières leçons. (...) Pour la prononciation, après en avoir exposé les règles on y accoutumera l'oreille par des dictées fréquentes, et on fera apprendre par cœur et réciter convenablement les morceaux dictés.

(...) Dans la seconde année (...) les versions et les thèmes consisteront surtout en morceaux grecs et latins qu'on fera traduire en anglais et en allemand, et réciproquement. (...) Dans la troisième année, l'enseignement aura plus particulièrement un caractère littéraire. »<sup>19</sup>

A partir de ces deux citations, il semble claire que la première méthodologie appelée « grammaire-traduction » ou « la méthode traditionnelle » s'intéresse plus par la forme qu'au sens des textes, elle a pour but d'amener l'apprenant à lire et traduire les textes littéraires en langue étrangère, ce qui place l'oral au second plan et l'étude de la grammaire comme une fin en soi.

Puis avec la méthode naturelle et la méthode directe un nouvel objectif a rentré dans l'enseignement des langues étrangères appelé « pratique » qui visait la maîtrise effective de la langue comme instrument de communication, donc là l'oral précède les règles de la grammaire, et l'écrit est devenu un moyen pour fixer chez l'élève ce qu'il savait employer déjà oralement. Ensuite, dans la méthode active (1920), nous voyons l'emploi de tout un ensemble de méthodes comme : la méthode interrogative, intuitive, imitative, répétitive,...c'est pour cela on la trouve appelé aussi par « la méthode mixte » ou « la méthode éclectique », elle a pour but d'encourager l'élève à participer, et créer une ambiance favorable à son activité, car la motivation de l'apprenant était considérée comme un élément clé dans le processus d'apprentissage.

---

<sup>18</sup> Ana Rodriguez Seara « L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours » 2004-2018, p2 PDF.

<sup>19</sup> Ana Rodriguez Seara « L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours » 2004-2018, p3 PDF.

A partir de la méthode MAO et MAV, l'oral impose sa place d'importance et elle s'évolue d'une manière plus en plus accélérée avec l'approche communicative, l'approche par compétence et la perspective actionnelle qui viennent par la suite. Nous constatant que chaque méthode parmi les différentes méthodologies n'apparaît pas pour que l'autre disparaisse, mais elles viennent pour compléter, ajouter, améliorer, enrichir, et répondre aux insuffisances des méthodologies précédentes.

Enfin, pour arriver à exprimer oralement nombreuses approches qui s'intéressent par le côté psychologique et les systèmes cognitifs de l'apprenant, et elles signalent que la connaissance d'une langue étrangère exige d'abord de comprendre le message transmis, et cette compréhension orale est l'une des étapes fondamentales pour que l'apprenant arrive à parler et interagir. Plusieurs chercheurs comme PALMER (1917), JAMER(1965)..., ont démontré que la compréhension orale est le noyau de la communication, et l'une des voies importantes pour l'acquisition d'une langue.

La compétence orale c'est une aptitude qui permet d'inculquer progressivement chez l'apprenant des stratégies d'écoute et de compréhension dont l'apprenant soit capable d'analyser et interpréter la parole dite, la synthétiser, et identifier le sens globale et détaillé de l'énoncé.

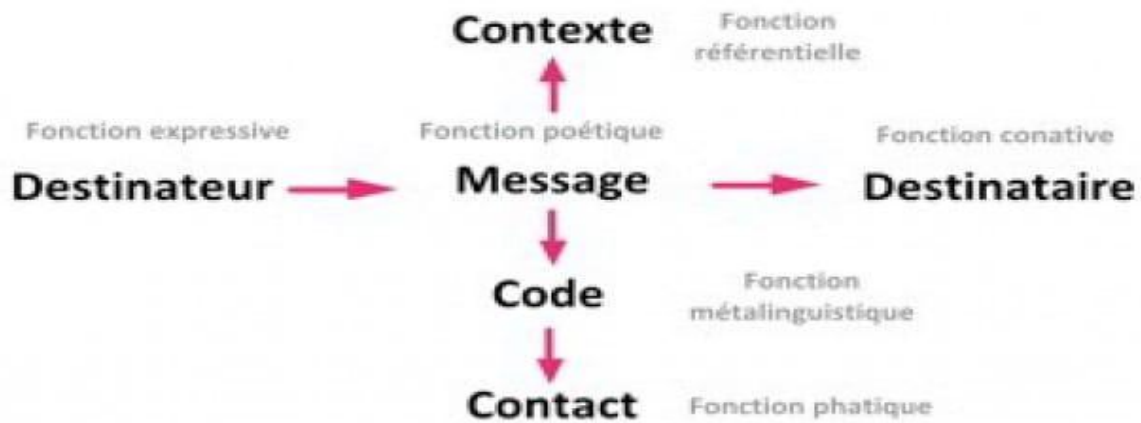
Cette identification de sens permet à l'apprenant de s'exprimer d'une manière spontanée et autonome.

Donc, la compréhension et l'expression sont deux phénomènes indispensables.

### **9- La compétence communicative orale (C.C.O):**

C'est une notion qui a pris beaucoup d'intérêt de la part des chercheurs et des linguistes tel que Daniel Coste (1978), Michel canal et Merrill Swain (1980), Sophie Moirand (1982).

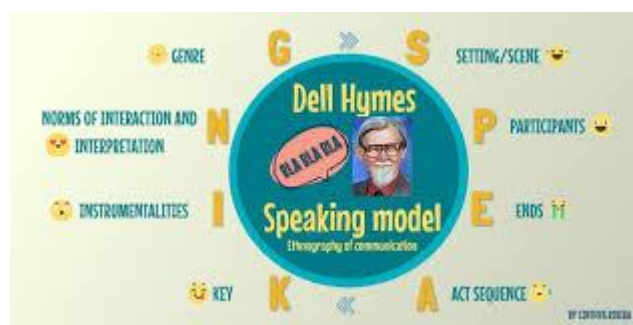
Au début des années 60, la notion de compétence communicative était lié aux éléments linguistiques seulement (lexique, phonétique, grammaire...) et ça ce qu'on voit dans le modèle de communication de R.Jacobson



### *Schéma de la communication de Jakobson*

où la langue est considérée comme un instrument ou un outil seulement, et la compétence communicative n'a pas besoin plus d'une connaissance tacite de structures de langue pour pouvoir produire et comprendre une série infinie de phrase.

Contrairement à Jakobson, Dell Hymes est venu pour défendre l'insuffisance de la connaissance du système de langue pour communiquer, et imposer l'importance des fonctions de la communication, en observant, la façon dont les membres d'une communauté se servent de leur ressources verbales et non verbales selon le contexte.



### **Modèle SPEAKING de Dell Hymes**

A partir de ça la compétence communicative est définie comme : « ce que le locuteur a besoin de savoir pour communiquer effectivement dans des contextes culturellement significatifs », la notion centrale étant « la qualité des messages verbaux d'être appropriés à une situation, c'est-à-dire leur accessibilité au sens le plus large » (J.Gumperz et D.Hymes.1964).



En ajoutant, « Le langage est un instrument, un outil », sans lequel il n'y a pas de véritable communication entre les êtres... Le langage n'est pas limité à la mélodie des phrases échangées : il se développe à travers des situations, et il est inséparable du mouvement de ces situations. Tout fait du monde extérieur, ou du monde intérieur, dès qu'il est aperçu, peut être exprimé et interprété par le langage. Donc situation et langage sont associés et solidaires.

Grace à cette association entre la langue et le contexte de Dell Hymes, la notion de compétence communicative a été rapidement utilisée dans le domaine de la didactique des langues étrangères et redéfini et devenu la référence de tout enseignement/apprentissage du FLE.<sup>20</sup>

### **9-1-Quelques définitions de la compétence communicative dans le domaine de la didactique :**

- **Selon le C.E.C.R. :**

Les compétences correspondent aux « capacités d'un individu en général et d'un apprenant en particulier d'effectuer telle ou telle action et ici à communiquer dans la langue cible. Le développement des compétences est donc pour l'enseignant un objectif prioritaire face à ses apprenants »<sup>21</sup>

- **Selon Dell Hymes :**

« Pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, mais aussi la connaissance des règles psychologiques, culturelles et sociales qui commandent l'utilisation de la parole dans un cadre social»<sup>22</sup>

- **Selon A. Abbou :**

« La compétence de communication peut donc se définir, pour un acteur-interprète social donné, comme la somme de ses aptitudes et de ses capacités à mettre en œuvre les systèmes de réception et d'interprétation des signes sociaux dont il dispose, conformément à un ensemble d'instructions et de procédures construites et évolutives, afin de produire dans le cadre de situations sociales requises, des conduites appropriées à la prise en considération de ses projets »<sup>23</sup>

---

<sup>20</sup> Evelyne Bérard, *ibid.* p.18.

<sup>21</sup> Conseil de l'Europe, édition 2001, p.15.

<sup>22</sup> (Dell Hymes, « vers la compétence de communication » Hatier- Crédif, Paris, 1984, p.34.

<sup>23</sup> André Abbou, « communication sociale et didactique des langues étrangères » Didier, Paris, 1980, p.16

- **Selon Janine Courtilion**

« ...apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aurait l'occasion de se trouver (celle-ci ayant été définie probablement à travers une analyse des besoins), en utilisant le code de la langue cible »<sup>24</sup>

## **10- L'apport de l'interaction dans le développement de la compétence**

### **communicative orale :**

Pour la finalité de renforcer la compétence communicative orale chez l'étudiant universitaire, l'enseignant est censée mettre ses apprenants en situation de production et pour le faire proposer des situations d'interaction qui permettront à ces derniers d'échanger, de communiquer entre eux.

L'interaction dans une classe de langue est un facteur primordial à travers lequel on développe la C.C.O, c'est la raison pour laquelle il est nécessaire d'apporter un éclairage à la notion d'interaction :

Goffman dit : « Par interaction ; on entend toute l'interaction qui se produit en une occasion quelconque quand les membres de l'ensemble données se trouve en présence continue les uns des autres ; le terme « rencontre » pouvant aussi convenir »<sup>25</sup>

Alors que CKARBRAT Orecchioni, a une notre vision où elle a désapprouvé l'idée de « rencontre » signalée par Goffman en proclamant dans une autre perspective que « pour qu'on ait affaire à une seule et même interaction, il faut et il suffit que l'on ait un groupe de participants modifiable mais sans rupture, parlent d'un objet modifiable mais sans rupture »<sup>26</sup>

### **Selon Baylon et Mignot :**

« Le terme interaction, suggère dans son étymologie même l'idée d'une action mutuelle en réciprocité. Appliquée aux relations humaines, cette notion oblige à considérer la communication comme processus circulaire

---

<sup>24</sup> Janine Courtilion, « que devient la notion de progression? », Le français dans le monde, N°153, 1980, p.89.

<sup>25</sup> MOHAMMED LAMINE Ghouti.2010-2011, « Interaction verbale en classe de langue en Algérie, Etats des lieux et perspectives, cas des élèves de la 4eme année moyenne », Mémoire de magistère, page142.

<sup>26</sup> MOHAMMED LAMINE Ghouti.2010-2011, « Interaction verbale en classe de langue en Algérie, Etats des lieux et perspectives, cas des élèves de la 4eme année moyenne », Mémoire de magistère, page142.

où chaque message, chaque comportement d'un protagoniste agit comme stimulus sur son destinataire et appelle une réaction qui, à son tour devient un stimulus pour le premier »<sup>27</sup>.

**H.MEAD et G.BATESON** la définissent comme suit : « un ensemble d'influences exercées mutuellement dans des situations de face à face, comme la conversation, le dialogue, etc... »<sup>28</sup>

A partir des définitions ci-dessus, nous retenons que l'interaction est donc un terme polysémique qui revoie à la fois à l'échange mutuel entre les partenaires quand il y a une situation de communication, mais aussi au message échangé, puisqu'il produit l'action.

### **10-1- Types d'interaction dans l'EAD:**

Comme on a vu au paravent, l'interaction est envisagée comme une communication entre plusieurs intervenants qui s'influencent par le biais de la langue et d'autres facteurs comme le comportement, le contexte, phénomène, corps...etc. Si on applique cette conception d'interaction sur notre sujet de recherche qui s'inscrit dans le domaine de l'EAD, il convient d'en déterminer les types d'interactions.

Repman et Logan (1996) ont identifié quatre types d'interactions dans une situation éducative à distance :

#### **10-1-1-Interaction entre apprenant et le contenu :**

Selon Repman et Logan (1996), Bruffe (1995) et Oxford (1997) indiquent que l'interaction entre apprenant et contenu se mène à une acquisition de connaissance, cette dernière dépend sur l'habileté de l'apprenant et son interaction avec la matière.

Pour valoriser ce genre d'interaction en classe virtuelle, Bruffe (1995) propose des activités d'apprentissage collaboratif comme par exemple de demander aussi étudiants de résumer trois questions tracées de leurs lectures à condition de diviser les participants aux petits groupes pour partager leur repenses avec tout le groupe soit oralement ou avec le mode textuel à travers l'option des commentaires. Et ça rend les étudiants plus aptes à poser des questions de clarification.

---

<sup>27</sup> Redjel Hemza, « L'impact de l'interaction verbale dans le développement de la compétence de communication orale en classe du FLE, Cas des étudiants de 1ère année LMD », page 26.

<sup>28</sup> Cuq Jean pierre, « Dictionnaire de français langue étrangère et second », Asdifle-CLE internationale, page134.

**10-1-2-Interaction apprenant et apprenant :**

Comme ils ont indiqué Adams, Carlson et Hamun (1990) et Oxford (1997), « le groupe agit sur l'apprenant comme agent de motivation » page 63. Donc le travail de groupe et l'interaction de l'étudiant à leur pairs et son participation active à leur apprentissage permet d'atteindre au niveau élevé de motivation, ce qui assure une bonne acquisition de la langue. Et ce qui peut affecter ce genre d'interaction lors de l'apprentissage à distance c'est l'absence du sens d'appartenance à cause des critères temporel et spatial.

**10-1-3-Interaction entre professeur et étudiant :**

Il semble une tâche difficile avec la perte de la coprésence physique des paires, l'intemporalité et l'hétérogénéité des étudiants. Page64  
Mais on peut surmonter ça à travers les outils technologiques, et ces options qui facilitent la communication. Parmi les activités proposées pour favoriser l'interaction entre professeur et étudiant sont : les jeux de rôles, des simulations, des débats, tout ça encourage les étudiants à exprimer et interagir avec leurs pairs.

**10-1-4-L'interaction entre l'apprenant et l'interface :**

Elle réfère à la convivialité de la technologie utilisée pour assurer une communication en mode réseau, elle exige une habileté de manipuler la technologie correctement pour ne pas affecter la situation d'enseignement/apprentissage. Et là le multi choix des possibilités de communication pourra diminuer l'ennui technique.

**11- Conclusion :**

Au cours de ce premier chapitre, nous avons définis tous les mots clés relatés à notre sujet de recherche : enseignement à distance, l'oral, compréhension, interaction, TIC et compétence communicative orale.

Et nous avons essayé de démontrer les relations entre la compréhension, l'interaction et la production tout ça dans le champ de l'enseignement/apprentissage à distance.



**Chapitre 2 : Cadre méthodologique**  
**« Outils de recherche et traitement  
des données »**

## **CHAPITRE 2 : Cadre méthodologique « Outils de recherche et traitement des données**

### **Introduction :**

Il est le temps maintenant de présenter d'une manière détaillée le profil des étudiants avec qui nous avons travaillé et le corpus d'analyse sur lequel nous avons focalisé.

### **1- Questionnaire :**

Dans le premier semestre nous avons tous vécu les nouvelles de refermeture des écoles et des universités ce qui rend la tâche d'accéder aux établissements scolaires et universitaires et réaliser une enquête de recherche comme infaisable.

C'est la raison pour laquelle nous avons pensé de rapprocher à notre publique ciblé à travers un questionnaire électronique et le partager dans un groupe Messenger pour les étudiants de master deux, spécialisés en didactique de FLE, pour éviter tout obstacle qui peut nous rencontrer lors de la réalisation de l'enquête.

Notre questionnaire est destiné aux étudiants de master deux, s'inscrit en didactique de FLE à l'université d'Aboubakre Belkaid au département de Tlemcen.

Le choix de cette promotion se fait par rapport à leur expérience avec l'EAAD qui dure trois ans, et cette période est considéré comme suffisante pour donner un point de vue clair et honnête et qu'on peut la prendre en considération, d'une part. D'une notre part, trois ans d'enseignement/apprentissage à distance, c'est un temps complètement suffisant pour juger leur efficacité et suivre le développement de la compétence communicative orale.

Notre questionnaire est destiné à 50 étudiants de la promotion « Master deux, didactique de FLE 2021-2022 ». La tranche d'âge varie entre (22-31), à l'exception d'un seul étudiant dont l'âge est 51 ans.

Il se constitue de dix questions qui varient entre fermées, semi fermées et ouvertes. Il est pour objectif de faire ressortir l'avis des étudiants sur l'enseignement/apprentissage à distance et identifier leur degré d'efficacité en visant l'évolution de la compétence communicative orale durant cette formation à distance.

Après trois jours de la distribution du questionnaire nous avons les résultats suivants :

Sexe et âge des 28 étudiants qui ont répondu au questionnaire :

Sexe	Femme : 21	Homme : 7
Age	Entre 22 et 31 exception : un seul étudiant a 51 ans.	

**Tableau-1-**

1Q :

Question	En classe	Sur Teams
Où assistez-vous aux cours le plus ?	75%	25%

**Tableau-2-**

**Objectif de la question :** Connaitre quel mode d'apprentissage entre le présentiel et à distance est le plus favorable.

2Q :

Question	En classe	Sur Teams	Pourquoi ?
Où vous assimilez l'information plus facilement ?	96%	4%	Personne n'a justifié son choix

**Tableau-3-**

**Objectif de la question :** Savoir quel méthode pédagogique est la plus efficace, celle du présentiel ou celle du Teams.

3Q :

Question	Souvent	Rarement	Jamais
Est-ce que vous participez aux cours sur Teams ?	39%	53%	7%

**Tableau-4-**

**Objectif de la question :** Grace à cette question nous pouvons savoir s'il y a une interaction entre l'apprenant et l'enseignant sur Teams.

4Q :

Question	En classe	Sur Teams	Pourquoi ?	Les deux
Où sentez-vous plus à l'aise lors de la prise de parole ?	53%	35%	Personne n'a jamais.	7%



**Tableau-5-**

**Objectif de la question :** savoir si les apprenants se sentent plus sécurisée lors de la prise de la parole devant un public réel ou un public virtuel.

5Q :

Question	En classe	Sur Teams	Justification Pour la classe	Justification pour Teams
Où vous sentez plus concentrer ?	92%	7%	92% des étudiants justifient par la même raison qui est l'importance de la présence physique de l'enseignant et le grand rôle qui joue le contact direct dans la concentration de l'étudiant.	-Je me sens à l'aise seule. - Le calme à la maison.

**Tableau-6-**

**Objectif de la question :** Connaitre l'impact de la présence physique de l'enseignant sur la concentration des apprenants.

6Q :

Question	Les obstacles cités
Quels sont les obstacles qui vous rencontrent lors de l'apprentissage à distance ? Citez trois obstacles au minimum.	98% des repenses sont les mêmes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'absence de la coprésence physique de l'enseignante.</li> <li>- La mauvaise qualité d'internet</li> <li>- Les problèmes techniques de la plateforme Teams.</li> </ul>

**Tableau-7-**

**Objectif de la question :** démontrer les obstacles qui rencontrent les apprenants lors de l'apprentissage à distance.

7Q :

Question	Les caractéristiques citées
Citez au minimum trois caractéristiques de l'apprentissage sur teams ?	La plupart des repenses tourne aux tours : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La possibilité d'apprendre n'importe où, sans l'obligation de déplacer à l'université.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'avantage de réécouter les cours à tout moment</li> <li>- Découvrir une nouvelle méthode d'enseignement et d'apprentissage.</li> </ul>
--	--

**Tableau-8-**

**Objectif de la question :** démontrer les caractéristiques de l'enseignement à distance.

8Q :

Question	Très améliorée	Pas une grande différence	Aucune amélioration
- Comment trouvez votre capacité à l'oral après trois ans d'apprentissage à distance ?	71%	17%	10%

**Tableau-9-**

**Objectif de la question :** c'est la question sur laquelle repose notre problématique et notre objectif de recherche, elle sert à connaître à quel degré l'EAD du FLE peut développer la C.C.O par rapport au présentiel.

9Q :

Question	Plus efficace que la classe	Moins efficace que la classe	N'est pas efficace
Après trois ans d'expérience avec l'enseignement à distance : trouvez-vous l'enseignement à distance efficace ?	14%	60%	14%

**Tableau-10-**

**Objectif de la question :** démontrer l'efficacité des méthodes pédagogiques utilisée dans la formation à distance par rapport à celle de la classe pour le développement de la compétence communicative orale.

10Q :

Question	Oui	Non
Trouvez-vous que la formation d'enseignement/apprentissage à distance pour les étudiants et les enseignants assure un bon fonctionnement du cours et des bons résultats par la suite ?	70%	30%

Tableau-11-

**Objectif de la question :** savoir l'importance d'être formé à l'EAAD avant de l'appliquer sur le terrain.

### 1- L'enregistrement :

Afin d'analyser notre corpus d'une manière adéquate et montrer l'impact des interactions verbales sur le développement de la compétence communicative orale chez les apprenants du FLE dans classe virtuelle et d'autre réelle, nous avons choisi l'outil d'enregistrement qu'est considéré comme l'outil le plus pertinent pour le faire.

Toute analyse des productions orales nécessite un recours à l'écrit, et ça ce qu'il a signalé clairement BENVENISTE BLANCHE quand il disait : « on ne peut pas étudier l'oral par l'oral, on se fiant à la mémoire qu'on en garde. On ne peut pas sans le recours de la représentation virtuelle, parcourir l'oral en tous sens et en comparer les morceaux »<sup>29</sup> C'est pour ça notre première étape après l'enregistrement sont deux tâches inséparables dont « la première permet un accès au second qui en augmente l'intelligibilité et l'analysabilité »<sup>30</sup>

Pour ces raison nous avons transcrit une durée de 52min et 43 second des deux enregistrements pour pouvoir les comparées par la suite. Dans notre

<sup>29</sup> (BLANCHE Benviniste.2000.24). « La transcription synchronisée des corpus oraux. Un aller-retour entre théorie, méthodologie et traitement informatisé » Anne DISTER et Anne Catherine SIMON, Centre de recherche VALIBEL .UCL ouvain page 1 ; <http://icar.cnrs.fr> visité le 11/06/2022 à 12 :39.

<sup>30</sup> Bouhdjar nawel « Développement de la compétence argumentative lors des interactions orales en classe de FLE. Cas des apprenants de 1<sup>er</sup> année licence de l'université de Tlemcen », p.48.

transcription nous avons pris en considération que le verbal (absence du para-verbal et le non-verbal) en appliquant la liste des conventions de Robert VION qui est un modèle compatible avec notre corpus et facile à appliquer, ce qui nous a permis une meilleure exploitation de corpus.

Il est important de signaler que ce travail nous a pris beaucoup de temps, et d'énergie et de concentration, aussi nous avons rencontré trop de difficultés lors de la transcription surtout dans l'enregistrement fait à l'amphithéâtre.

Parmi les difficultés partagées entre les deux enregistrements c'est que pour faire une transcription fiable, ça exige d'écouter l'enregistrement plus de cinq fois et revenir à chaque fois des minutes en arrière pour pouvoir comprendre des paroles prononcées à voix basse ou mâle prononcées, et ça nous a obligé de consacrer beaucoup de temps et d'énergie pour le faire.

Et parmi les difficultés que nous avons rencontrées en présentiel réside dans la mauvaise qualité du son d'enregistrement à cause du grand espace de l'amphithéâtre qui renvoie ses échos sonores, le bavardage des apprenants entre eux, le bruit fait par les étudiants qui viennent en retard au milieu de la séance, tout ça rend la phase d'écoute difficile.

Maintenant, il nous a paru nécessaire dans notre recherche réflexive d'évoquer les éléments essentiels de notre corpus. Notre investigation s'est déroulée en deux moments et deux lieux différents :

### **1<sup>er</sup> Séance : (sur Teams)**

La première séance s'est déroulée à distance sur la plateforme Teams, le 27/10/2021 à 14h, pour une durée de 52 minutes et 43 seconds dont chacun des présents est devant son smartphone ou son ordinateur et écoute l'enseignante chez-soi. La séance c'est une introduction à l'analyse conversationnelle, c'est une leçon théorique dont l'enseignante a expliqué la notion de l'analyse conversationnelle et son histoire d'apparition. Le nombre des étudiants présents est 23 étudiants

### **2<sup>eme</sup> Séance : (en présentiel)**

La deuxième séance est organisée le 4 novembre 2021 à 10 :30, à l'amphithéâtre n°5 dans le département des langues à l'université Aboubakre Belkaid-Tlemcen. Elle a duré une heure et trente-quatre minutes mais nous avons pris de l'enregistrement que 52 min et 43 seconds qui représentent la même durée de la séance sur Teams pour pouvoir comparer entre les deux.

Dans cette séance, l'enseignante a consacré le premier cardeur pour écrire au tableau les points essentiels de la leçon, et régler le matériel (PC, deux baffes) pour lancer la vidéo et démarrer la séance. Les apprenants ont écouté une vidéo qui dure une minute et quelque à deux reprises. Après la phase d'écoute, l'enseignante a posé des questions sur le contenu de la vidéo qui parle des types d'interactions médicales et scolaires, puis elle a passé à la naissance de l'analyse conversationnelle, ses créateurs, ses objectifs majeurs, et la méthode à travers laquelle on peut la réaliser, enfin elle a utilisé une partie d'un corpus d'une séance écrite pour l'objet d'apprendre à transcrire et déchiffrer ses conventions. Le nombre des étudiants qui assistent à cette séance est 37 étudiants.

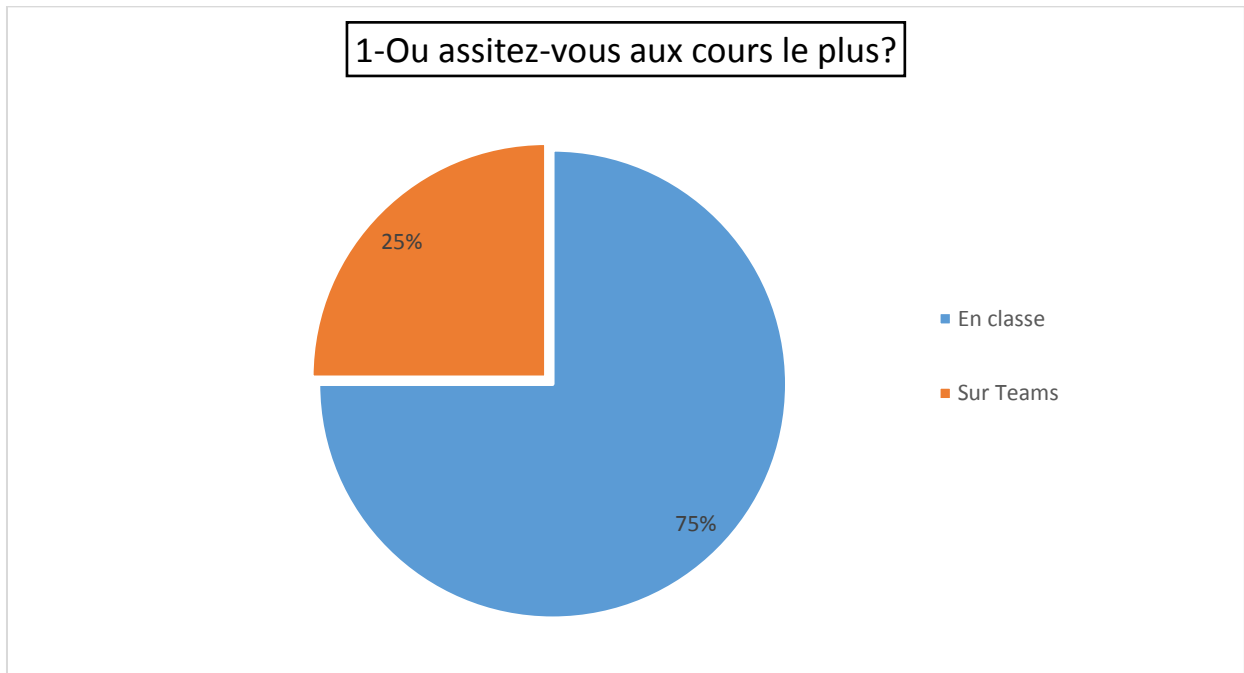
# **Chapitre3 :**

## **L'analyse des résultats**

### Chapitre 3 : l'analyse des résultats

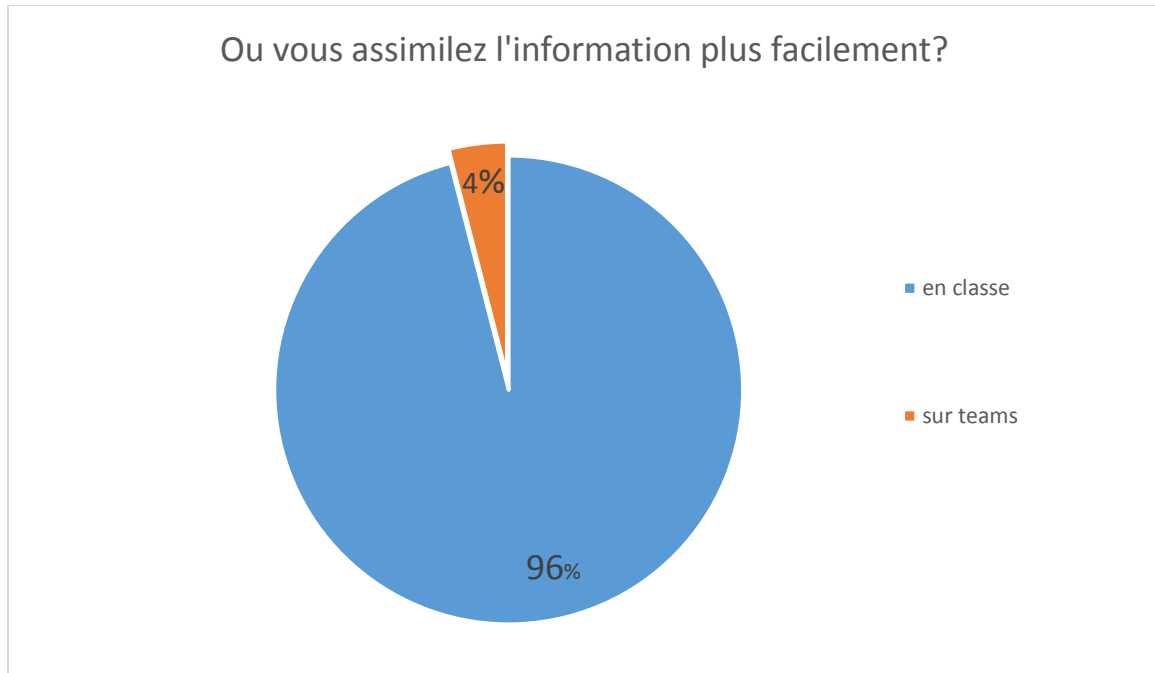
Après la collecte des données nous consacrons la présente partie pour l'analyse des données recueillies.

#### L'analyse du questionnaire :

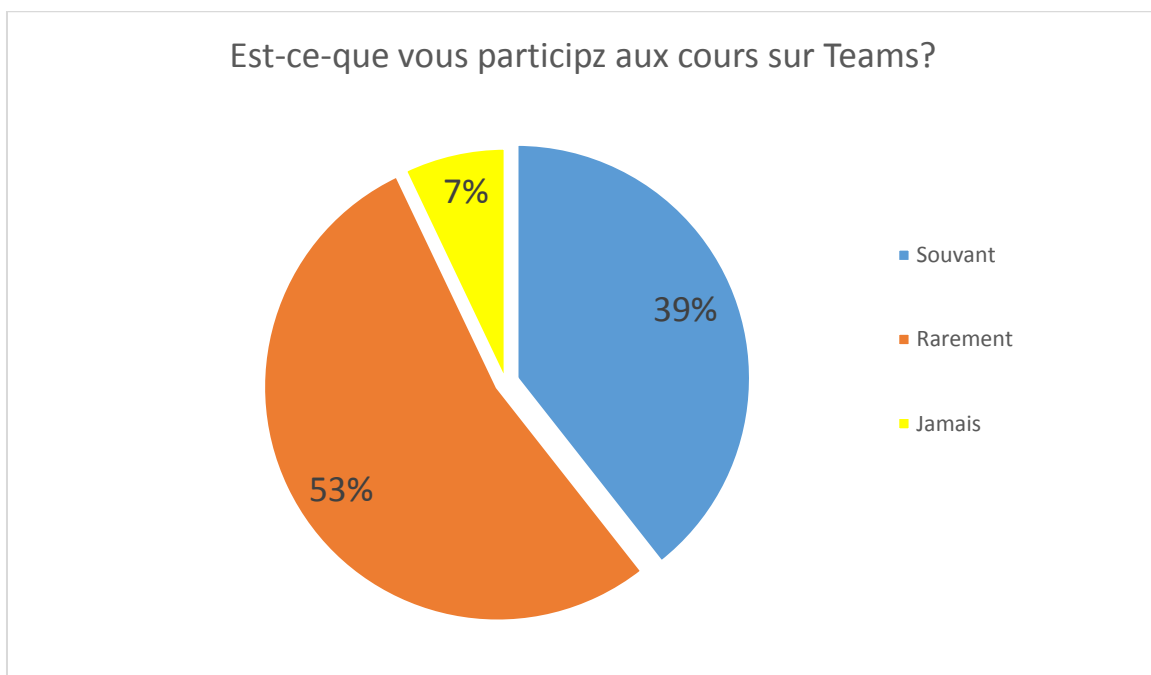


**Figure-9-**

D'après les résultats obtenus de la première question nous voyons que 75% des étudiants assistent en classe le plus alors que 25% des étudiants assistent sur Teams le plus. Et là on peut déduire clairement que malgré les heures consacrées pour les cours à distance sont plus à celles du présentiel, la majorité des étudiants préfèrent la classe réelle comme lieu d'apprentissage.

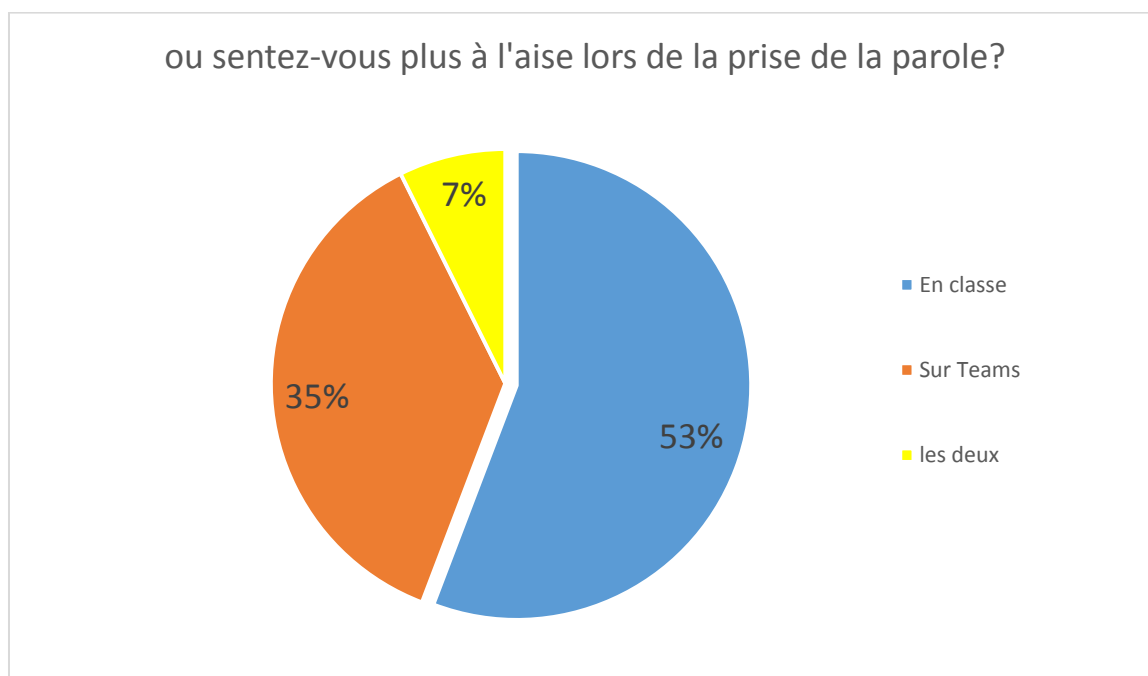
**Figure -10-**

Le résultat de la deuxième question montre que 96% des étudiants assimilent l'information plus facilement en classe alors que 4% des étudiants choisissent le Teams. Nous pouvons déduire maintenant que la classe réelle assure pour l'étudiant un environnement pédagogique efficace qui lui permet d'assimiler l'information plus facilement pas contre sur Teams on trouve le manque de plusieurs critères qui bouscule la transmission de l'information.

**Figure-11-**

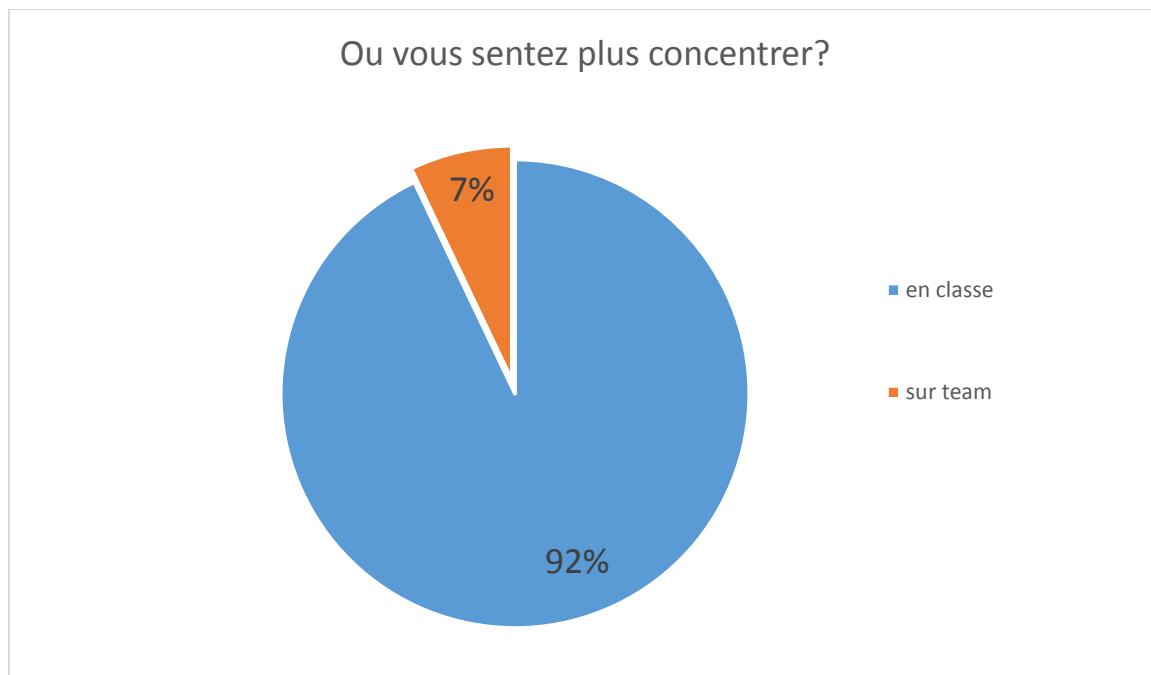


Pour la troisième question, 53% des étudiants sont conscients qu'ils ne communiquent que rarement pendant les cours à distance, par contre 39% des étudiants sont volontaire et prennent la parole en classe virtuelle même s'ils sont soumis à une correction. Et dernièrement on trouve 7% qui sont un nombre minimal des étudiants qui ne participent jamais pendant les cours à distance. A partir des résultats obtenues on peut déduire qu'il y a un grand manque d'interaction pendant les cours en ligne car le nombre de ceux qui prennent rarement la parole représente la partie importante des étudiants, et même la partie qui participe elle répond la plus part du temps par oui ou non et c'est rare où on trouve une réponse complète ou un va et vient entre deux étudiants ou entre l'enseignant et l'étudiant.



**Figure-12-**

La majorité des étudiants (53%) ressentent plus à l'aise en classe lors leur prise de parole, par contre 35% ressentent plus à l'aise sur teams, et une minorité des étudiants (7%) choisissent les deux, ce qui affirme que la classe est divisée en deux catégories : une grande majorité qui n'a pas trop de problèmes de langue et de communication devant un publique, et une deuxième catégorie qui représente un nombre important comme même des étudiants qui ont peur de parler devant un publique parce qu'ils ne maîtrisent pas la langue.

**Figure-13-**

Comme repense à cette question, la majorité des étudiants (92%) ressentent plus concentrés en classe qu'à distance et tous ont justifié leur choix par la même raison qui est l'importance de la présence physique de l'enseignant sur leur concentration, et à coté une minorité (7%) qui préfère le Teams parce qu'il y a plus de calme à la maison.

Là on peut déduire qu'avec tous les moyens de communication mettre à notre disposition grâce à la technologie, elle ne peut jamais compenser l'absence du face à face à cent pourcent. Enseigner est avant tout une rencontre, un aller de l'un vers l'autre pour « se trouver en présence de quelqu'un »<sup>31</sup> et on ne peut rencontrer l'autre « qu'à travers une présence une authenticité »<sup>32</sup> une « capacité d'attention » (Cifali, 2014), donc la présence en classe révèle notre disponibilité ou indisponibilité à la rencontre « l'être avec » (Malding, 2007), « l'être-pour-moi » est de fait un « être pour l'autre » (Meirieu, 1991).

La classe est un espace qui provoque les deux facteurs physiques et psychique de l'étudiant, et comme il a signalé Pujade-Renaud dans son hypothèse que la classe est l'espace où l'enseignant se met en scène pour capter l'attention des élèves, les séduire. Il exhibe « une théâtralisation symbolique » qui assure une transformation d'un message que ça soit sans parler, juste à travers des regards, des gestes, des mimiques, un silence...etc. et ça même de la part de l'étudiant il

<sup>31</sup> (Reu.A.2000. Dictionnaire historique de la langue française. Ed Robert. Paris),

<sup>32</sup> (Cifali, 1996, p.121)

peut transmettre les messages à son enseignants, soit consciemment ou inconsciemment à travers son langage corporel sans avoir besoin de parler, par cotre dans la classe virtuelle, le facteur de distance bouscule cette rencontre, parce qu'il se base juste sur l'écoute et la lecture des documents. Donc la classe est une scène stratégique dont le corps, le regard et la parole sont des éléments indispensable pour une bonne acquisition de l'information et une bonne concentration. L'espace classe n'est pas que visuelle, elle est sensuelle sonore, elle sollicite tous les sens de chacun[...] et oriente ce qu'il s'y vit et s'éprouve les déplacements, le climat sonore, les positionnements, les mouvements, les attitudes, l'interprétation des regards...etc.<sup>33</sup>

**6Q : Quels sont les obstacles qui vous rencontrent lors de l'apprentissage à distance ?**

Tous les étudiants signalent les mêmes problèmes, les deux problèmes majeurs qui rencontrent les étudiants pendant le cours à distance c'est la mauvaise qualité d'internet qui cause des coupures du son pour une longue durée et ça bouscule la communication et la compréhension entre l'enseignant et l'étudiant. Pour le deuxième problème c'est les problèmes techniques de l'application qui bloque à chaque fois et elle sort de la réunion automatiquement ce qui oblige l'étudiant de rater le cours.

**7Q : Quelles sont les caractéristiques de l'EAD ?**

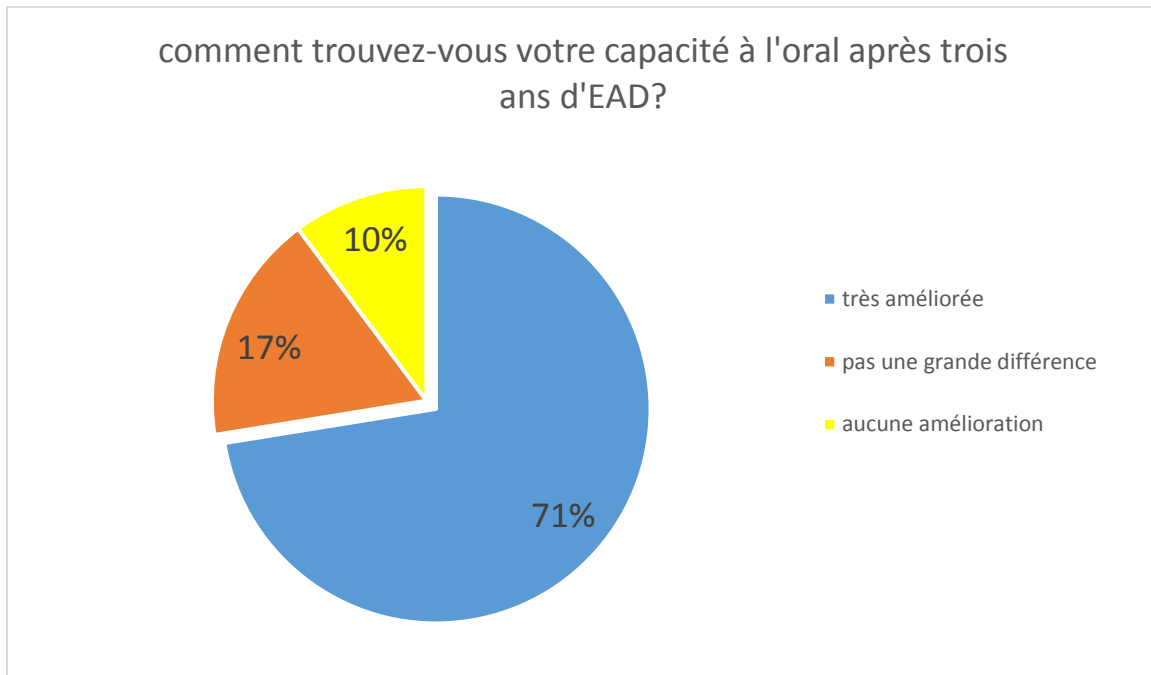
Comme repense à cette question on trouve peu de caractéristiques par rapport aux nombre des obstacles mais la majorité des étudiants voient que l'enseignement à distance reste une solution pour éviter la propagation du virus et c'est un moyen qui aide à économiser de l'énergie et gagner du temps, sans oublier l'avantage d'étudier n'importe où et la possibilité de réécouter les leçons à tout moment.

L'enseignement et l'apprentissage à distance reste comme même une bonne expérience pour l'étudiant et l'enseignant algérien malgré les difficultés et les attentes qui n'ont pas atteintes, il nous a permet de

---

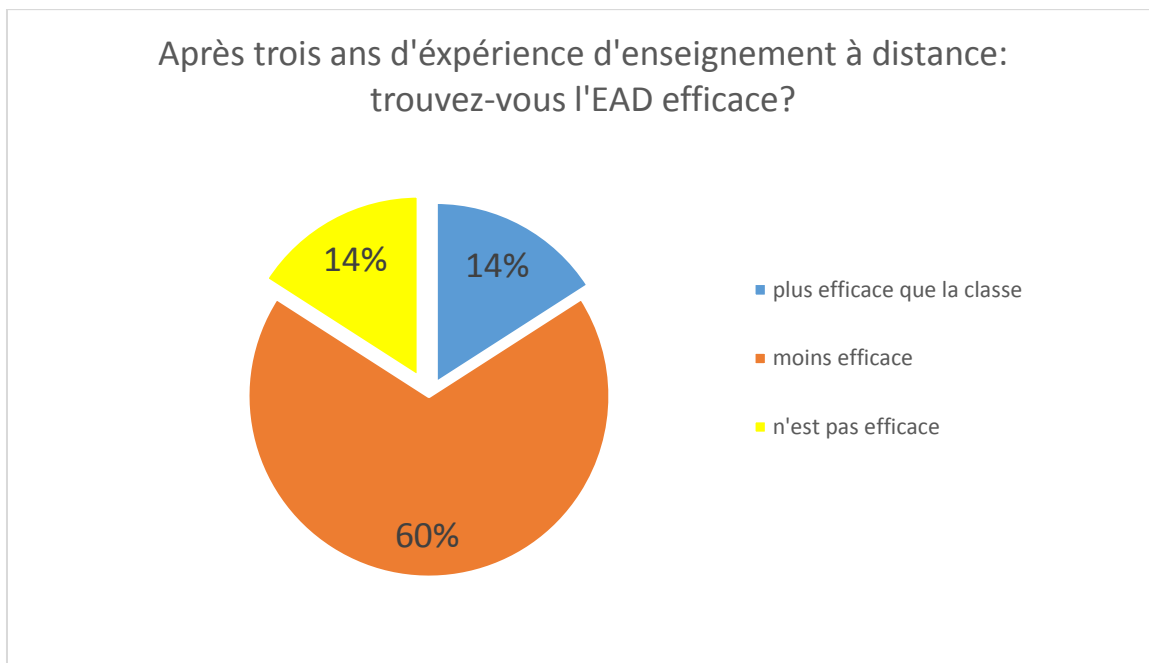
<sup>33</sup> journals.opendition.org, « présentation de l'enseignant en classe, un dispositif clinique de formation pour habiter son corps et sa voix.

rapprocher plus en plus à la technologie et découvrir un nouvel mode d'enseignement et d'apprentissage.



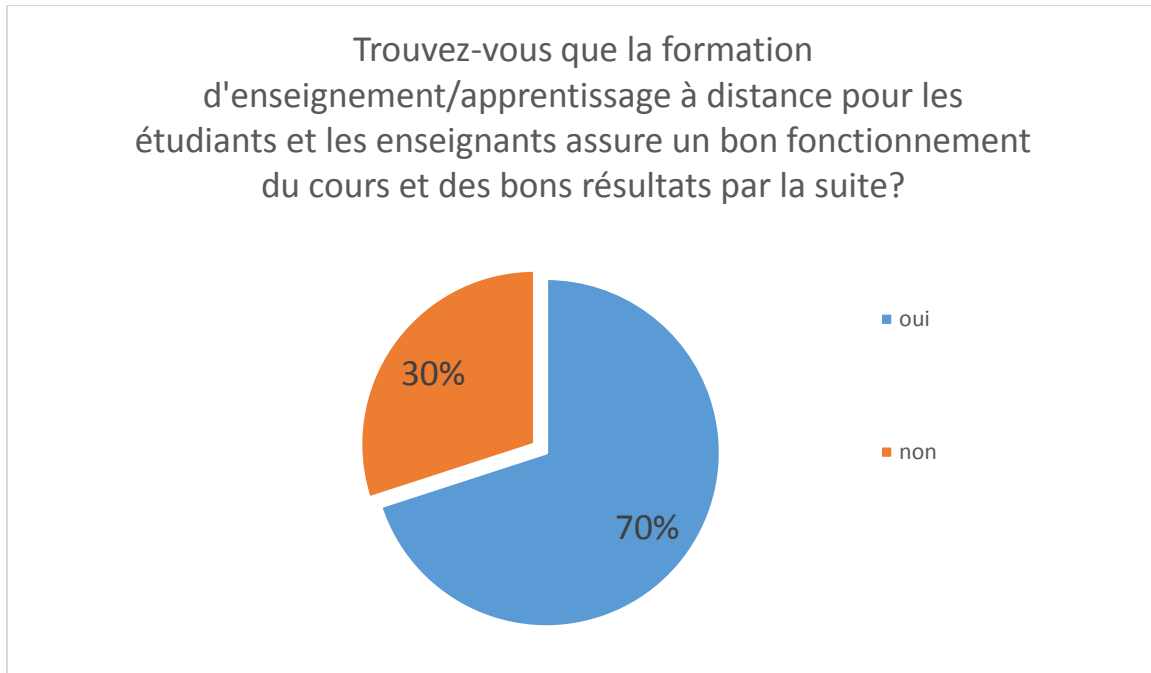
**Figure-14-**

C'est surprenant de voir que la majorité des étudiants (71%) sont très améliorés à l'oral pendant leur formation à distance malgré les problèmes rencontrés. Dans un autre côté, 17% des étudiants n'ont pas vu une grande différence, et le reste voit qu'il y a aucune amélioration.

**Figure-15-**

D'après la figure ci-dessus, la majorité des étudiants (60%) voient que l'EAD est moins efficace que l'étude en présence, alors que 14% des étudiants voient le contraire et qu'il est plus efficace que le présentiel, et dernièrement on trouve le même pourcentage (14%) choisie que l'EAD n'est pas du tout efficace.

Là on peut confirmer ce que nous avons déjà signalé dans la repense de la question numéro cinq, la formation à distance représente un meilleur remplaceant de l'enseignement/apprentissage en présentiel dans une situation embarrassante, mais il ne peut pas atteindre la même valeur, il a toujours des limites.



**Figure-16-**

Comme repense à cette question, la figure ci-dessus montre 70% partage l'idée que d'être formé peut faciliter la d'enseigner et d'apprendre à distance ce qui donne des bons résultats par la suite, par contre 30% des étudiants voient qu'elle ne donne aucun plus.

La décision de prendre l'EAD comme alternatif du présentiel est pris dans une situation d'urgence qui ne permet pas de préparer les enseignants et les étudiants à ce nouvel mode d'apprentissage, ce qui crée pleins d'obstacles pour l'enseignant de gérer leurs cours à distance, et pour l'étudiant de ne pas s'adapter facilement avec la classe virtuelle et ses nouvelles fonctionnalités. Donc une formation sur comment gérer des cours à distance avant de se lancer directement à la pratique peut se fait une différence.

## L'analyse des enregistrements :

### 2-1- Comparaison du nombre de présence, des participants, des mots échangés de l'enseignante et des étudiants à distance et en présentiel :

Nombres / Séances	Sur Teams (52min et 43s)	Cours en coprésence physique (52min et 43s)
Nombre d'étudiant présent	23	37
Nombre d'étudiant participants	7	12
Nombre des mots échangés	5976 mots	3610 mots
Nombre des mots de l'enseignante	4947	3058
Nombre des mots des étudiants	1029	552

**Tableau-12-**

D'après le tableau ci-dessus on observe que le volume des mots échangés dans la séance sur Teams est supérieur du volume de mots en présentiel pour une même durée, et ça renvoie au décalage du temps du lancement du cours et le temps consacré pour la séance. Il est nécessaire de signaler que la durée d'une séance à distance ne dépasse pas une heure, par contre la durée d'une séance au présentiel peut dépasser une heure et demi ce qui oblige l'enseignant de gérer leur cours différemment, c'est pour cette raison nous remarquons que l'enseignante a commencé l'explication directement, par contre au présentiel elle a consacré 13 minutes pour écrire au tableau, distribuer les sujets et régler le matériel utilisé (baffe, PC, câble). Malgré ça la classe réelle comprend toujours plus d'étudiants présents et plus de participants.

### 2-2 Comparaison du nombre de TDP :

Apprenants	Nombre de TDP Sur Teams	Apprenants	Nombre de TDP en classe
EN	94	EN	49
E1	13	E1	19
E2	12	E2	1
E3	12	E3	1

E4	13	E4	7
E5	10	E5	1
E6	3	E6	5
E7	15	E7	3
		E8	3
		E9	2
		E10	1
		E11	1
		E12	1
Totale	78 TDP	Totale	45 TDP

**Tableau-13-**

D'après ce tableau ci-dessus qui représente le nombre de TDP comptabilisé de l'enseignante et de chaque étudiants dans les deux séances (présentiel et distanciel), nous observons qu'il y a soixante-dix-huit interventions de la part des étudiants au FAD et quarante-cinq TDP en présentiel.

Ce résultat est apparu paradoxale aux propos de l'enseignante qui dit :

**Exemple1 :**

**TDP.87.EN :** [ ...donc l'interaction par exemple je prends l'interaction sur teams l'interaction sur teams ça ne se fait pas de cette manière voyez-vous ce que je veux dire ce(×2) qu'on est en train de faire n'est pas considéré comme conversation on ne converse pas je ne fais que parler je suis locuteur et vous êtes auditeur c'est vrai[wala la] donc normalement c'est qu'il y est interaction++...]

Au départ de la séance sur Teams, plus précisément lors des premiers trente minutes, l'enseignante a remarqué un vrai manque d'interaction dont les apprenants ne faisaient qu'écouter, c'est la raison pour laquelle l'enseignante a utilisé ce manque d'interaction comme exemple dans leur explication pour inciter les étudiants à participer comme nous avons signalé au paravent (page 30) l'interaction est l'élément primordial dans tout enseignement/apprentissage d'une langue étrangère.

C'est l'élément clé pour développer des compétences de communication orale, et ça ce qu'elle a dit l'enseignante dans le TDP N°89 qu'on peut le considérer comme une première repense à notre problématique qui vise



l'efficacité de l'enseignement/apprentissage à distance dans le développement de la C.C.O :

**TDP.89.En :** 29 :53 d'accord donc c'est ça pour eux ce euh ::: mm la conversation représente ceci il faudrait la participation de tous parce que lorsqu'on est participants on s'implique si je m'implique je m'investit et si je m'investit je parviens à développer en moins des compétences si je suis silencieux je ne développe (×2) que des compétences passives+ je développe des compétences mais je développe que des compétences passives++ ça y est c'est clair.

Donc si on applique les deux propos sur notre recherche on peut déduire que dans la FAD les étudiants sont en train de développer des compétences d'écoute et n'ont pas des compétences de communication orale.

Ce manque de production lors de la FAD peut renvoyer à plusieurs critères parmi les on trouve l'inmaitrise de la de la langue ou comme nous avons indiqué dans la page 27 l'incompréhension du message transmis. Pendant les cours en ligne l'étudiant ce trouve face à plusieurs tâches à faire en même, il écoute l'enseignante, il prit des notes et répondre aux questions, sans négliger les coupures d'internet et les problèmes techniques qui bousculent à chaque fois son hiérarchisation d'idée et sa concentration. Et ça ce qu'on voie dans l'exemple suivant :

### Exemple :

**TDP.164.E7 :** 49 :20 dans les cours on est en train d'écouter une radio plutôt que de voir même les yeux sont pas fixés sur nos ordinateur

**TDP.165.En :** 49 :26 oui justement oui

**TDP.166.E7 :** 49 :27 donc la concentration elle est un petit peu :::

**TDP.167.En :** 49 :30 oui ::: je vous comprend parfaitement mais moi la question que je me pose est je vous pose la question jusqu'à la fin de l'année est ce que vous parvenez à me comprendre ? parce que moi j'ai pas l'impression de(×2)

**TDP.168.E7 :** 49 :54 euh ::: on parvient à vous comprendre mais pas à la manière de comprendre en présidentiel .

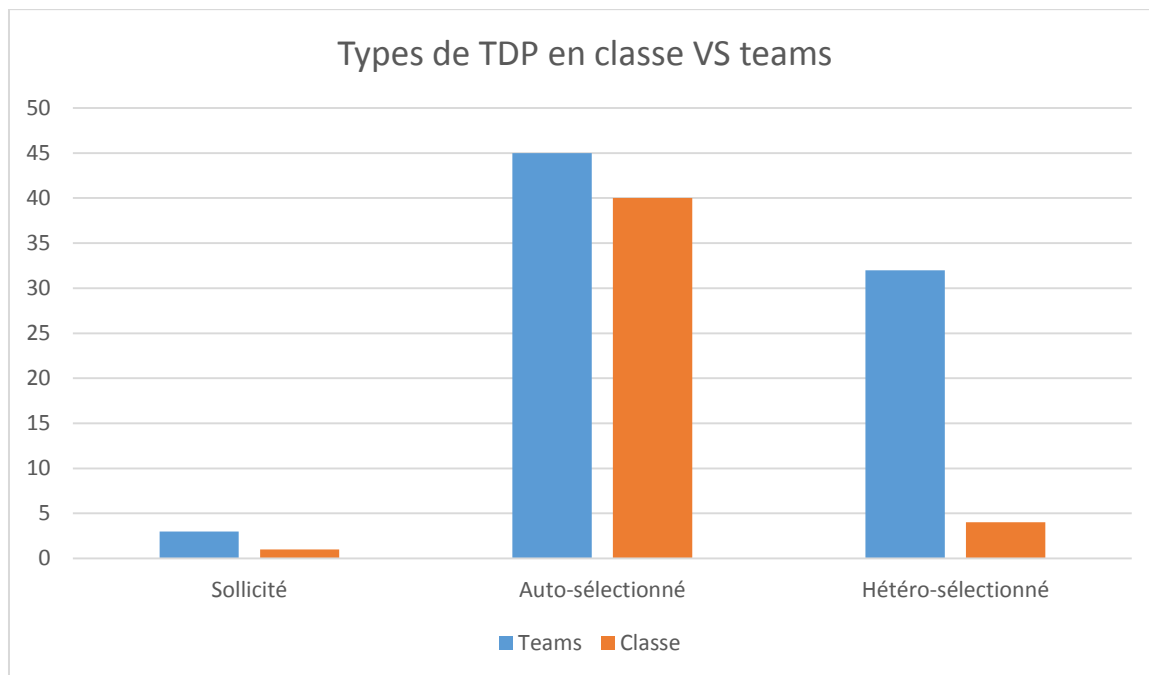


Figure-17-

Comme nous savons tous qu'il est primordiale pour un apprenant de langue de prendre la parole en classe, et en même temps c'est un acte attendu de tout professeur de langue de la part de ses étudiants afin que la séance atteins un sens et une importance et ça ce qu'il a signalé Chevalier dans ses hypothèses : « notre fonction de professeur n'a de sens que par rapport à l'élève. La parole de l'élève est comme un baromètre : plus les élèves demandent la parole, plus le cours est intéressant »<sup>34</sup>. C'est la raison pour laquelle nous avons opté pour la distinction des types de tours de parole dans les deux séances (en présentiel et à distance).

D'après les résultats présentés dans le graphe ci-dessus nous observons que pour le premier type (TDP sollicité), la demande de prise de parole est faible pour les deux séances.

Séances	Exemples
<b>Sur Teams</b>	<b>Ex1 :TDP.37.E3: 12 :07 madame</b> <b>TDP.38.En: 12 :08 oui</b>  <b>Ex2 : TDP.110.E5: 33 :15 madame</b> <b>TDP.111.En: 33 :16 oui hammoudi</b> oui
<b>En classe</b>	

<sup>34</sup> Bouhdjar nawel « Développement de la compétence argumentative lors des interactions orales en classe de FLE. Cas des apprenants de 1<sup>er</sup> année licence de l'université de Tlemcen », p.44.

	<b>TDP.1.E1</b> : 12 :55 <b>madame</b> <b>TDP.2.EN</b> : 12 :56 <b>oui</b>
--	---

**Tableau-14-**

Pour le deuxième type, le nombre de tours de parole auto-sélectionné à distance est très proche de celui du présentiel, il y a quarante-cinq de TDP auto-sélectionnés à distance et quarante en présentiel, mais malgré ce rapprochement de pourcentage, nous avons remarqué que 62% de TDP auto-sélectionné lors de la FAD sont des repenses par oui ou non seulement pour des questions quotidiennes comme « c'est claire » ou « vous m'entendez ». Par contre en présentiel il y a que 17% des repense par oui ou non.

Séances	Exemples
<b>Sur Teams</b>	<b>Ex1</b> : <b>TDP.78.E2</b> : 23 :56 les actions verbales la manière de:: <b>Ex2</b> : <b>TDP.82.E5</b> :24 :09 comment se fait la conversation  <b>Ex3</b> : <b>TDP.118.E3</b> : 33 :51 on n'arrive pas à comprendre ce qu'il vise
<b>En classe</b>	<b>Ex 1</b> : <b>TDP.8.E1</b> : 22 :08 l'interaction <b>Ex 2</b> : <b>TDP.22.E4</b> : 23 :04 analyse des comportements des élèves <b>Ex 3</b> : <b>TDP.75.E10</b> : 35 :18 quand on pas::++ quand on pas bien dit

**Tableau-15-**

Et dernièrement, les TDP hétéro-sélectionnés dans la FAD (32 TDP) sont plus nombreux par rapport au présentiel (4 TDP) et ça parce que les étudiants sur Teams sont moins actifs c'est la raison pour laquelle l'enseignante désigne à chaque fois des personnes à répondre pour les motivés. Par contre, en classe réelle on ne voit presque aucune interpellation.

Séances	Exemples
<b>Sur Teams</b>	<b>Ex1</b> : <b>TDP.97.En</b> : 31 :38 d'accord c'est votre point de vue et je le respect <b>Hammoudi vous en pensez quoi?</b> <b>TDP.98.E5</b> : 31 :47 <b>moi je pense que:: quand elle est banale c'est que la conversation(×2) n'a aucun importance</b> <b>Ex2</b> : <b>TDP.91.En</b> : 30 :28 d'accord donc la conversation elle considérée pour les(×2) trois chercheurs comme une activité aussi banale que complexe pourquoi banale et complexe ?+

	<p>pourquoi est-ce que la communication peut être banale ? et est ce qu'elle peut être complexe? et qu'est est la différence entre ##  <b>Malek+++</b>  <b>TDP.92.E6:</b> 31 :05 <b>oui madame</b>  <b>Ex3 : TDP.109.En:</b> 33 :10 Ah d'accord non tu tournes autour+  <b>autre proposition Bilel</b>  <b>Ex4 :TDP.87.En:</b> 26 :56 ...++ <b>tu veux dire quelque chose wadeh.</b>  <b>TDP.88.E3:</b> 29 :49 non</p>
<b>En classe</b>	Aucune interpellation précise

**Tableau-16-**

Donc là on peut déduire que les apprenants en présentiel sont plus volontaire, actifs et mouvementés. Le flux de parole est continu d'une manière souple et rapide, et les pause dans les discours sont moins nombreuses et moins longues.

Par contre sur Teams, les apprenants sont plus retirés et moins volontaire. Le flux de parole est lent ce qui oblige l'enseignante de répéter la question plusieurs fois et demander aux apprenants à chaque fois s'ils l'entendent par peur de coupure du son. Les pauses sont plus longues et plus nombreuses à cause de la mauvaise qualité d'internet, et parfois à cause de l'hésitation des apprenants d'ouvrir leur micro et parler.

### Exemples : sur Teams

**Ex 1 : TDP.3.En :** 2 :40 cv merci (rire) +**vous m'entendez ?**

**Ex 2 : TDP.4.En :** 2 :50 très bien+ +deux petites minutes et on commence d'accord +<<pace que::>> ++**enfaite est ce que vous a transmis l'information que:: (×2) le cours aura lieu chaque mercredi ?,d'ailleurs j'ai fait un affichage ah (p.11s) vous avez vu l' affichage ?, (p.14s) est ce que vous m'entendez ?**

**Ex 3 :TDP.13.En :** 4 :24 très bien, **c'est pas demain ?++ pas demain ?**

**Ex 4 :TDP.32.En :** 9 :04 ... donc pour parvenir à ce point ils se sont posé la question automatiquement comment est-ce qu'on est censé faire pour pouvoir analyser une conversation naturelle ils ont eu l'idée d'enregistrer les échanges pour qu'ils puissent justement obtenir ce qu'on ce qu'on va dire ce qu'on appelle des données authentiques++ réelles ils ont(×2) eu l'idée de(×2) d'opter pour un enregistrement **vous m'entendez?.**

Comme nous avons pu connaître l'avis des étudiants sur l'enseignement à distance, il est le temps maintenant de connaître l'avis de l'enseignante. Il paraît très claire que l'enseignante préfère toujours le présentiel ça ce qu'on voit d'après ses propos dans les deux séances :

- **Sur Teams :**

**Ex 1 : TDP.17.En :** 5 :42 + je vous demande [haja] (rire)++ quand je pose une question(×2) [radou alia] c'est tout.

**Ex 2 : TDP.20.En :** 5 :56 <pace que> [3labal <coupure du son> +[ni nhes rassi nahder ri bahdi fhad teams walah laadim la++] bref+ ...

**Ex 3 : TDP.173.En:** 50 :27 oui je préfère toujours le présentiel

- **En classe :**

**Ex 1: TDP.4.EN :** 13 :00 oui exactement ça c'est (×2) une partie d'un corpus de l'analyse conversationnelle <...> donc avant de parler de quoi que ce soit je voulais dire quelques points sur Teams c'est que je me sens respirer ici parce que les séances Teams comme je viens de signalé Je me dévalorise sur Teams mais je sens que ça ne passe pas il y a un cas que vous ignoré+ quand je vous parle ou je pose une question ça me dit pas que moi je restais comme ça comme si rien n'est dit+...]

D'après ce que nous avons observé dans les deux enregistrements, il semble claire que l'enseignante a des difficultés à conduire sa formation à distance à cause de l'absence de coprésence physique et le silence qui dure un long moment, ce qui rend l'enseignante mal à l'aise et elle a toujours un doute que le message ne passe pas.

- **Sur Teams :**

**Ex1 :TDP.71.En:** 21 :33 parce que [alabalkom] le fait de::: tout soit claire c'est:: ça fait un peu peur+++ oui

**Ex2 : TDP.125.En:** 38 :07 [fhamtou kolchi baada] +++ pas de question

**Ex3: TDP.151.En:** 46 :38 [... c'était claire pour aujourd'hui ?+++]

**TDP.152.Ex:** 48 :40 oui madame

**Ex 4: TDP.153.En:** 48 :43 je j'ai pas l'impression de::: euh:: pour monsieur selka je reprends à votre question que vous avez posez la dernière fois

- **En classe :**

**TDP.4.EN :** 13 :00 [ ... mais je sens que ça ne passe pas... ]

Par contre en classe réelle elle a gérer le cours plus facilement entre théorique et pratique, en utilisant plusieurs outils pédagogique (vidéo, corpus) pour assurer plus de concentration et de compréhension, alors que à distance elle dépend sur l'explication seulement.

**TDP.175.En:** 50 :36 [ ... ++ de toute façon(×2) puisque le système est comme ça qu'est-ce qu'on va faire l'explication de tous ce qui est théorique++ [yak] puisque [takadrou tasamouni] on a teams la séance de présentiel j'explique ce qui y a à expliquer mais on fera plus pratique ah+++

# *Conclusion générale*

## Conclusion générale

De la fin du 2019 jusqu'à nos jours, l'enseignement supérieur a connu un véritable changement à cause de la pandémie COVID-19, et là l'Etat prit la décision de placer l'EAD comme alternative aux cours du présentiel pour assurer la continuité de l'année universitaire. Cette décision urgente a mis l'étudiant face à des nouvelles conditions d'étude ce qui créer plusieurs défis et difficultés pour que l'enseignant et l'étudiant algérien s'adaptent à ce nouvel mode d'enseignement/apprentissage.

C'est la raison pour laquelle nous avons opté de choisir la thématique suivante : « L'apport de l'enseignement/apprentissage à distance dans le développement de la compétence communicative orale chez les étudiants de master 2 : Enquête réalisée auprès de la promotion master 2 didactique 2021/2022 » afin de vérifier l'efficacité de l'EAD par rapport au présentiel en visant le développement de la compétence communicative orale. Et pour arriver à notre objectif de recherche nous avons procédé de la manière suivante :

Dans le premier chapitre intitulé « Cadre théorique et conceptuel » nous avons le consacré pour un éclairage de tous les notions clés qui ont une relation avec notre recherche.

Dans le deuxième chapitre « Cadre méthodologique « Outils de recherche et traitement des données », nous avons le consacré pour une description du public ciblé et la présentation des outils d'investigation d'une manière détaillé. Comme un premier outil, nous avons distribué un questionnaire en ligne adressé aux étudiants de mastère deux s'inscrit dans la filière didactique du FLE, et pour le deuxième outil nous avons choisi d'enregistrer deux séances de cours, un en présentiel et d'autre à distance pour pouvoir les comparées en visant le développement de la compétence communicative orale.

Et dans le dernier chapitre « l'analyse des résultats » nous avons analysé les résultats obtenus du questionnaire et les deux enregistrements.

A partir des résultats obtenus nos sommes arrivée à la conclusion que l'EAD est une meilleure solution dans une situation urgente mais pas un moyen efficace pour développer une compétence communicative orale à cause de la non maîtrise de l'enseignement à distance et ses approches ce qui crée un manque d'interaction et une mauvaise organisation de cours et ça dévalorise l'EAD. Par contre, il peut donner des meilleurs résultats si l'enseignant maîtrise les approches propre à la formation à distance et il rend le cours plus interactif, et former même les étudiants à utiliser les nouvelles technologies d'une manière correcte, d'un côté.



D'un notre côté, il est nécessaire de fournir une meilleur connexion de haut débit et d'améliorer le fonctionnement des plateformes avant l'utiliser.

Et là on peut confirmer nos trois hypothèses qu'on a mises au début de notre recherche :

1- L'apport du numérique dans le développement de la C.C.O serait intéressant si l'enseignant fait participer les étudiants dans la conversation du cours.

2-Si les cours en ligne s'organisent d'une manière interactive ; l'impact serait plus grand.

3-L'enseignant devrait utiliser des approches qui ne ressemblent pas à celles des cours en présentielle pour susciter la C.C.O dans une classe virtuelle.

Enfin, il nous semble important de signaler que notre travail reste une modeste étude et les résultats obtenus sont des résultats valables à notre corpus. Donc il sera bien recueilli de continuer à travers des études scientifiques dans le même chemin de notre recherche avec un corpus plus grand et des questionnements plus nombreuses.

# **ANNEXES**

## **ANNEXES**

Annexe n°1 : Enregistrements (voir CD)

Annexe n°2 : Questionnaire

Annexe n°3 : Réponses au questionnaire (voir CD)

Annexe n°4 : Transcription du premier enregistrement (séance sur Teams)

Annexe n°5 : Transcription du deuxième enregistrement (séance en présentiel)

**Annexe n°2 :****Questionnaire****Nom&Prénom :****Sexe : F**  **M** 

Pour l'objectif de répondre à la problématique de notre mémoire qui s'intitule « L'apport de la pratique numérique dans le développement de la compétence communicative orale chez les étudiants de master 2 didactique de FLE », je vous remercie de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire suivant :

**1-** Ou vous assistez vos cours le plus ? En classe  Sur Teams

**2-** Ou vous assimilez l'information plus facilement ? En présentiel   
 Sur Teams

Pourquoi ? :.....  
 .....  
 .....

**3-** Est-ce que vous participez aux cours sur teams ?  Souvent  
 Rarement  
 Jamais

**4-** Ou sentez-vous plus à l'aise lors de la prise de parole ? En classe   
 Sur Teams

Pourquoi ? :.....  
 .....  
 .....

**5-** Ou vous sentez plus concentrer ? En classe  Sur Teams

Justifiez votre réponse ?

.....  
.....  
.....  
.....

**6-** Quels sont les obstacles qui vous rencontrent lors de l'apprentissage à distance ? Citez trois obstacles au minimum.

-..... -.....  
-..... -.....  
-..... -  
.....

**7-** Citez au minimum trois caractéristique de l'apprentissage sur teams ?

-..... -.....  
-..... -.....

**8-** Comment trouvez-vous votre capacité à l'oral après trois ans d'apprentissage à distance ? Très améliorée

Pas une grande différence

Aucune amélioration

**9-** Après trois ans d'expérience avec l'enseignement à distance : trouvez-vous l'enseignement à distance efficace ? Plus efficace que la classe

Moins efficace que la classe

N'est pas efficace

**10-** Trouvez-vous que la formation d'enseignement/apprentissage à distance pour les étudiants et les enseignants assure un bon fonctionnement du cours et des bons résultats par la suite ? Oui

Non

## Annexe n°4 : Transcription de la séance enregistrée sur Teams

**Module : Corpus et analyse conversationnelle**

**Durée : 52minutes et 43 secondes (52min : 43sec)**

**TDP.1.En** : 2 :36 Bonjour

**TDP.2.Ex** : 2 :38 Bonjour (×2)

**TDP.3.En** : 2 :40 cv merci (rire) +vous m'entendez ?

**TDP.4.E1** : 2 :48 oui madame on entend

**TDP.4.En** : 2 :50 très bien+ +deux petites minutes et on commence d'accord  
+<<pace que::>> ++enfaite est ce que vous a transmis l'information que::: (×2)  
le cours aura lieu chaque mercredi ?,d'ailleurs j'ai fait un affichage ah (p.11s)  
vous avez vu l' affichage ?, (p.14s) est ce que vous m'entendez ?

**TDP.6.E2** : 3 :42 oui madame

**TDP.7.En** : 3 :44 [Saha aywa w3lach ma reponditouche ki hdart maakom ?]  
(rire)

**TDP.8.E2** : + 3 :50 problème de connexion

**TDP.9.En** : 3 :52 [saaha]+ donc euh le cours d'aujourd'hui: il aura lieu chaque  
mercredi c'est clair c'est:: euh ça été fixé par l'administration chaque mercredi à  
14h c'est bon ?

**TDP.10.Ex** : 4 :12 d'accord

**TDP.11.En** : 4 :14 [wahn] la séance prochaine [taana::: taa3[ présidentiel +  
normalement c'est jeudi prochain ? [Yla maniche ralta ] normalement c'est jeudi  
prochain [yak] \

**TDP.12.E1** :4 :23 oui madame

**TDP.13.En** : 4 :24 très bien, c'est pas demain ?++ pas demain ?

**TDP.14.E1** : 4 :34non [wakila] Jeudi prochain

**TDP.15.En** :4 :37très bien c'est juste pour vérifier, <<paceque::: >> + , y a(×2)  
énor(mément) (**coupure d'Internet**)++bref+ donc euh::: je commence + je vois  
qu'il y a la majorité des étudiants + bref euh::: la sé(ance) on a travaillé un  
petit peu:: si vous voulez les deux premiers concepts de ce qu'on appelle

l'analyse conversationnelle d'accord + et euh:: aujourd'hui nous allons travailler les:: la deuxième partie on va dire analyse et conversation et nous avons bien sur définir et:: <coupure du son> 5 :17 connaître la:: la naissance de(×2) ce qu'on appelle l'analyse conversationnel d'accord <<pace que>> lorsqu'on étudie quelque chose il faut bien sur comprendre et les notions <coupure du son> qui(×2) la composent et d'un::(×2) notre côté il faut il faut:(×2) savoir d'où elle vient et quand +ça y est ,c'est clair ?

**TDP.16.Ex** :5 :40 ++ oui c'est clair

**TDP.17.En** : 5 :42 + je vous demande [haja] (rire)++ quand je pose une question(×2) [radou alia] c'est tout

**TDP.18.E2** : 5 :54 d'accord

**TDP.20.En** : 5 :56 <pace que> [3labal <coupure du son> +[ni nhes rassi nahder ri bahdi fhad teams walah laadim la++] bref+ donc la personne ou bien le chercheur ou bien l'auteur qui:::(×2) la le plus connu on va di(re)<coupure du son> l'accent o-verbal++ est ce qu'on appelle euh l'auteur euh:: Kerbrat Orecchioni tout le monde connais Kerbrat Orecchioni++ d'accord donc euh:: Orecchioni++ elle a voulu nous préciser l'acte de <coupure du son>

**TDP.21.E3** : 6 :36 kerbrat ?

**TDP.22.En** : 6 :37 Kerbrat Orecchioni++ est ce que vous connaissez l'auteur ?

**TDP.23.E4** : 6 :46 non madame

**TDP.24.E5** : 6 :47 oui madame oui

**TDP.25.E6** : 6 :48 non madame

**TDP.26.En** : 6 :49 d'accord

**TDP.27.E5** : 6 :50 si on a déjà fait de:: le module de la communication

**TDP.28.En** : 6 :53 très bien(×2) donc euh+ K.O\+elle travaille: généralement sur les interactions orales ce qu'on appelle les interactions verbales d'accord ?++ Bien donc c'est une auteure qui:::(×2) voulu si vous voulez préciser l'acte de naissance de l'analyse conversationnelle+ ça y est elle a voulu nous dire quand revente euh quand [...] exactement+ donc elle nous a expliqué si vous voulez nous a raconté une sorte d'histoire+ elle nous a expliquer qui y avait un enseignant+ un chercheur qui s'appelait Harvey Sacks(×2) je sais pas si vous le connaissez+++vous connaissez l'auteur ?

**TDP.29.E5** : 7 :46 Non *jamais* entendu madame\

**TDP.30.En : 7 :56 ++**donc [Hada] Harvey Sacks(×2) il est euh:: un enseignant à l'université <coupure du son> de:::(×2) Californie en Californie il était un enseignant chercheur il travaillait avec d'autres chercheurs et les autres [kayen zouj] Jefferson[w kayen] Shegloff donc là je viens de citer trois applications trois noms euh::: [Hadou] les trois chercheurs, ils enseignaient, ils travaillaient à l'université de Californie euh <coupure du son> ils ont enseigné durant::: depuis::: 1967 jusqu'à 1962 à peu près cinq années++ d'accord[Hadou] les cinq années +les chercheurs les trois chercheurs ont présenté [wala::] ils ont donné une série de conférence++ l'ensemble des conférences [taahom]il tournait autour de quoi ? Il tournait autour de la conversation+++ Vous m'entendez ?

**TDP.31.E4 : 9 :01 +++** oui

**TDP.32.En : 9 :04** très bien donc Shegloff ou Sacks bien donc Shegloff, Sacks, et Jefferson ont présenté une série de conférence[hadik] la conférence [taahom lawla] l'ensemble des conférences il durait la durée cinq ah s euh cinq années durant les cinq années, ils n'ont fait que parler de ce qu'on appelle la conversation+ d'accord ils ont mis en valeur ils ont mis en exergue la notion de conversation et c'est à ce moment-là que(×2) la conversation été mise en valeur elle est devenue objet scientifique [yakhadmou alih] un objet[walat] objet scientifique d'accord donc c'est à ce moment-là qu'ils ont décidé de comprendre la langue plutôt de l'appréhender à travers quoi à travers ses réalisations au milieu naturel ça veut dire quoi en milieu naturel ? [hadou] les trois chercheurs ils ont décidé de d'enregistrer on va dire [wala] d'analyser la conversation naturelle(×2) ce que j'entends par naturel c'est ce qui se fait dans(×2) la société une(×3) conversation ça peut être un dialogue entre une maman et son enfant ça peut être un dialogue entre deux personnes quatre, ou plus plusieurs personnes d'accord mais de manière naturelle ça veut dire quoi naturelle c'est-à-dire c'est une conversation qui n'est pas provoqué par le chercheur d'accord+ c'est-à-dire qui existe dans on est en en état (indébon) indépendamment de(×2) l'exploitation pour la recherche [machi] ce n'est pas le chercheur qui(×2)i incite l'autre à(×2) discuter sur un sujet bien précis+ non une discussion naturelle les trois chercheurs ont décidé de travailler sur cela dans un premier temps d'accord+ ils ont décidé de travailler sur la conversation et c'est à ce moment-là ils ont décidé d'analyser se quand appel le fonctionnement des échan(ges) langagier [aalache] ils ont choisi de travailler sur la conversation c'est pour analyser le fonctionnement des échanges++ langagier donc pour parvenir à ce point ils se sont posé la question automatiquement comment est-ce qu'on est censé faire pour pouvoir analyser une conversation naturelle ils ont eu l'idée d'enregistrer les échanges pour qu'ils puissent justement obtenir ce qu'on ce



qu'on va dire ce qu'on appelle des données authentiques++ réelles ils ont(×2) eu l'idée de(×2) d'opter pour un enregistrement vous m'entendez?

**TDP.33.Ex:** 12 :00 oui madame

**TDP.34.En:** 12 :03 est ce que c'est clair jusqu'au là?

**TDP.35.E6:** 12 :05 oui c'est clair

**TDP.36.En:** 12 :06 bien

**TDP.37.E3:** 12 :07 madame

**TDP.38.En:** 12 :08 oui

**TDP.39.E3:** 12 :09 <...>

**TDP.40.En:** 12 :10 ils ont comment?

**TDP.41.E3:** 12 :12 ils ont une idée+ quelle idée?

**TDP.42.En:** 12 :14 ils ont une idée d'enregis(trer) **coupure d'Internet** tenir des données authentiques c'est des données réels ça y est?

**TDP.43.E3 :** 12 :36 oui

**TDP.44.En:** 12 :37 parce que si on entend une conversation on décrit l'oral(×2) on peut pas(×2) analyser des paroles orales [ykoulek] les paroles volent et les écrits restent c'est **coupure d'Internet** parler si vous voulez ça y est par écrit c'est bon donc euh ::: qu'on dit ils ont décidé d'analyser fonctionnement conversationnel là je viens analyser le fonctionnement conversationnel on a un analyse et on a fonction et on a fonctionnement donc quand entends analyse c'est une chose quand on parle de fonctionnement c'est carrément autre chose ah ce sont des choses distinctes donc [houmane] les 3 chercheurs ont décidé d'analyser c'est-à-dire ?+ qu'est ce que vous entendez par analyse+ ça veut dire quoi analyser pour vous?++ qu'est-ce que signifie analyses pour vous?

**TDP.45.E4:** 13 :46 interpréter

**TDP.46.En:** 13 :49 interpréter oui quoi d'autre ?++ les autres

**TDP.47.E4:** 13 :58 Madame des explications

**TDP.48.En:** 14 :01 donner des explications oui++ quoi d'autre++euh vous avez (×2) tous l'habitude d'analyser des textes de faire des dissertations etc donc ça veut dire quoi analyser? parce que c'est le même principe ah c'est le principe de l'analyse ce que vous faire à l'université c'est (×2) le même principe quand on

analyse euh::: conversation orale [wala] verbale d'accord quand entend analyse  
ç' est/

**TDP.49.E2:** 14:31 c'est éducation étudié

**TDP.50.En:** 14 :36 Comment ?

**TDP.51.E2:** 14 :38 étudier tel texte ou:: ++ non

**TDP.52.En:** 14 :43 étudier non

**TDP.53.E2:** 14 :45 le::: euh analyser c'est à dire étudier euh::: un commentaire  
ou je sais pas qu'on(×2) analyse commentaires on(×2) étudie cette commentaire.

**TDP.54.En:** 14 :55 c'est-à-dire l'étudier d'une manière plus détaillée d'accord  
[saha ] oui++ Bilal vous voulez dire quelque chose? ++ non d'accord donc  
quand on parle de l'analyse(×2) le fait de créer le sens de ce qui est implicite  
dans une conversation donc les chercheurs ils ont décidé créer du sens de ce qui  
est implicite dans une conversation ça veut dire quoi qu'on a une conversation  
orale automatiquement [ana mankadch nesmaa ] un enregistrement[nanaliz ]je  
vais je vais faire quoi et le transcrire pour pouvoir l'analyser d'une manière  
détaillée alors quand on parle(×2) quand on:: analyse un(×2) des (×2)  
interactions orales on a tous l'habitude de(×2) passer sur ce qu'on appelle les(×3)  
tic verbaux euh::: (×2) le EUH++ par exemple je donne un exemple le euh  
qu'on prononce il est significatif+ c'est un tic verbal qui peut signifier par  
exemple une information qui se cherche [hadi] c'est(×2) une signification parmi  
[...] significations qui peuvent y avoir c'est-à-dire [hada] le euh il peut être  
interprété différemment d'accord qu'on parle des silences par exemple+ des  
silences+ supposant que deux personnes euh interagissent en parallèle [wayji  
hadak ]le moment [taa] le silence lorsqu'on opte pour euh pour ce qu'on appelle  
la transcription euh:: la transcription++ quand on transcrit la conversation  
[hadak] le silence euh[kayen] des signes bien précis bien présentant à la # du  
silence le silence il est significatif parce que si je suis silencieux si je # suis  
dans le mutisme ça veut ça peut vouloir dire quelque chose ça peut vouloir dire  
par exemple euh::: que je suis vraiment indifférente à ce que vous dite ou j'ai pas  
envie de parler et je suis silencieuse ça peut interpréter différemment vouloir  
dire euh::: je suis attentif au plus petit détail que vous dite donc là je suis en train  
de:: je suis concentré avec vous je t'écoute d'accord j'ai pas envie de vous # le  
silence ça peut signifier que::: par exemple j'essaie de(×2) reformuler mes mots  
avant de parler+ donc je suis silencieuse+ je répète avant de prendre la parole il  
peut être il peut signifier autre choses il peut signifier que j'ai peur de prendre la  
parole en public parce que j'ai peur d'être jugé ça peut être aussi avoir peur de  
prendre la parole parce que je ne maîtrise pas la langue voyez-vous ce que je

veux dire donc le silence quand on parle du silence [wala] des tic verbaux qu'on peut trouver dans une analyse conversationnelle ils sont signifiants là je vous ai donné uniquement un(×2) exemple [fhamtou]

**TDP.55.E1:** 18 :00 oui (×2) madame

**TDP.56.En:** 18 :02 donc

**TDP.57.E3 :** 18 :03 oui

**TDP.58.En :** 18 :05 [hadik l oui::] (rire) c'est Clair [wala] c'est pas clair si ce n'ai pas claire je répète ah je suis là pour répéter

**TDP.59.E4:** 18 :13 si c'est claire

**TDP.60.En:** 18 :14 Qu'est-ce que n'est pas claire wissem?

**TDP.61.E4:** 18 :17 Non madame c'est claire

**TDP.62.En: 18 :19** [saha] donc les deux les trois chercheurs ont décidé de créer du sens de ce qui est implicite [hna] quand on voit le euh [wala] les silences [wala] les chevauchements dans une(×2) conversation [hna nfoutoualimhagda] on prend pas intention sur [hadak] le tic verbal alors qu'il est significatif donc lorsqu'on analyse une conversation on propose une chausson de lire les situations donc pour cela certains éléments de la situation sont choisis et relier entre eux pour faire émerger une signification++ lorsque vous êtes lorsque on vous demande d'analyser un texte+ vous faite quoi exactement ?

**TDP.63.E4:** 19 :06 la lecture

**TDP.64.En:** 19 :08 la première chose comment?

**TDP.65.E4:** 19 :09 la lecture

**TDP.66.En:** 19 :11 lire oui après la lecture++ compréhension très bien après la compréhension

**TDP.67.E3:** 19 :23 analyser

**TDP.68.En:** 19 :24 analyser+ donc quand vous analyser vous procéder comment ?+ vous choisissez# d'accord parce que(×2) ça nous arrive tous d'être attiré par des mots [wala] des expressions signifiantes pour un texte [hna nerfdou hadouk] les expressions qui nous semble signifiante [wala] les mots ensuite on essaie de les relier entre eux pour faire émerger une signification c'est ça++ c'est ça [wala] ++

**TDP.69.E2:** 19 :54 oui madame

**TDP.69.En:** 19 :55 très bien donc [hna] Sacks l'un des trois chercheurs qu'est-ce qu'il a dit là je vous reprendre ses propres mots ah [wasem galhom] Sacks++ il a dit « ce que je vais faire( #) c'est prendre des petits morceaux d'une chose(×2) et les isoler » parce que [hadouk] les petits morceaux ils peuvent être identifiés et fonctionnés indépendamment du plus grand morceau dont ils font partie il a choisi d'analyser par exemple des mots bien précis et les réutilisés [bahadhom] parce qu'ils peuvent avoir du sens parce qu'ils peuvent fonctionner dans une variété de grand morceau et non seulement dans lequel euh on les a observé ç'est ça c'est la raison pour laquelle il a opté pour l'analyse de conversation+++ c'est clair+++ est ce que c'est clair

**TDP.70.Ex :** 21 :30 oui madame

**TDP.71.En:** 21 :33 parce que [alabalkom] le fait de::: tout soit claire c'est:: ça fait un peu peur+++ oui

**TDP.72.E4:** 21 :44 euh::: pour quoi on(×2) parle de l'analyse ?

**TDP.73.En:** 21 :49 parce que on est dans l'analyse conversationnelle

**TDP.73.E4 :** 21 :53 d'accord donc c'est(×2) le titre du(×2) cours ?

**TDP.74.En :** 21 :58 oui c'est l'intitulé du module

**TDP.75.E4:** 22 :01 d'accord

**TDP.76.En:** 22 :02[saha] je vais te reposer la question autrement+ le(×2) cours s'intitule comment?+ corpus oraux et/ analyse conversationnelle très bien qu'est-ce qu' on a dit au début? j'ai dit dans un premier temps nous allons segmenter les(×3) l'intitulé d'accord ensuite j'ai défini les notions clés la notion de la notion clé qui fait les notions clés qui font partie du de l'intitulé et là on est la # notion coupure du son analyse conversationnelle j'ai expliqué ce que c'est l'analyse ce que on avait l'intention de faire en analyse conversationnelle+ d'accord ensuite nous allons penser ce qu'on appelle la conversation+ et là je suis en train de(×3) vous raconter++ ce que Sacks ont penser par rapport à la::: à l'analyse conversationnelle c'est tout+ qu'est-ce que j'ai dit au début j'ai dit que Kerbrat Orecchioni nous a précisé l'acte de naissance d'où vient l'analyse conversationnelle+ elle vient d'où ?+ qu'elle est son objectif ?+ pourquoi on analyse ? de quelle manière on analyse ? ce sont les questions qu'on ait censé nous poser ça y est c'est clair ?

**TDP.76.E4 :** 23 :20 oui madame c'est Clair

**TDP.77.En:** 23 :23 d'accord donc quand on parle de l'analyse conversationnelle j'ai dit c'est ça y est j'ai expliqué l'analyse et maintenant quand on parle de

fonctionnement conversationnel le fonctionnement conversationnel en voie quoi selon vous ?+ fonctionnement++ il renvoi à quoi le fonctionnement conversationnel+++

**TDP.78.E2 :** 23 :56 les actions verbales la manière de:::

**TDP.79.En:** 24 :01 la manière de quoi?

**TDP.80.E2:** 24 :04 de fonctionner quelque chose ou bien:::

**TDP.81.En:** 24 :07 d'accord donc fonction oui(×2)

**TDP.82.E5:**24 :09 comment se fait la conversation

**TDP.83.En :** 24 :12 très bien [hadi] comment se fait la conversation on appelle ça le mécanisme et l'organisation de la conversation comment elle fonctionne une(×2) conversation [wahna] on va du générale au particulier en commence par la définition de ce qu'on appelle l'analyse conversationnelle et # nous ## l'interaction+ l'échange ça y est c'est clair donc quand on parle du fonctionnement conversationnel [hada] il renvoie à l'étude du mécanisme ou bien mécanisme et organisation de la conversation ça y est donc les chercheurs dans le domaine de l'analyse conversationnelle s'intéresse aux interactions verbales enregistrées premièrement naturelle deuxièmement et (**coupure du son**) c'est-à-dire ce (**coupure du son**) un discours ou un échange qui(×2) ce fait entre un père et son enfant entre deux enseignants mais dans l'informelle c'est-à-dire en dehors de l'université d'accord++ donc+++ #### de tous les jours c'est-à-dire analyser les interactions de tous les jours ce qu'il se fait #### pourquoi ? parce que nous fait que converser on ne fait que parler # quotidiennement # on ne fait que converser d'accord d'ailleurs il ya des études qui ont faite sur euh les interaction verbales et ::: l'analyse# par exemple chez claire Martinot(×2) avait travaillé sur la conversation entre une maman ## donc la maman le dialogue ou l'échange qui se fait entre une maman et son enfant est(**coupure du son**) considérée comme une interaction verbale était enregistrée l'interaction est naturelle et spontanée pourquoi ? pour ne pas demander une maman de(×2) dire quelque chose ou de# son enfant pour quelque chose donc l'interaction a été faite d'une manière naturelle c'est ce qui est intéressant et c'est ce qui attire l'attention de(×2) Claire Martinet+ c'est clair ?+++ est ce que c'est clair ?

**TDP.84.E2:** 26 :43 oui(×2)

**TDP.85.En:** 26 :48 les autres

**TDP.86.E4:** 26 :52 oui c'est claire

**TDP.87.En:** 26 :56 ok++ donc Pour signaler euh::: je voudrais signaler un point important c'est que les chercheurs ont une vision relativement concrète de::: de la notion de conversation c'est à dire selon les chercheurs la notion de conversation ne renvoie pas [wala] un# comme (×2) le produit de deux locuteur-auditeur qui tente de changer des(×2) informations ### c'est-à-dire pour les trois chercheurs la conversation elle n'est pas considérée comme un produit entre deux personne c'est-à-dire elle n'est pas uniquement dialogale entre locuteur et auditeur elle peut se faire entre deux personne entre trois ou plus et il faut savoir aussi que lors d'une conversation on est un fois locuteur et auditeur on s'échange les rôles quand est-ce on s'échange les rôles? euh::: dès que(×2) une personne prenne la parole elle est locuteur d'accord dès qu'elle euh::: dès qu'elle s'arrête elle devient auditeur++ [fhamtou] je prends la situation de la classe(×2) euh::: supposant on prend notre situation là je « chui » en train de parler je suis locuteur je parle c'est à dire vous êtes auditeur du moment où dès que l'un d'entre vous me pose une question [wala] prend la parole je deviens locuteur je deviens auditeur et vous êtes locuteur+ ça y est donc pour les trois chercheurs la conversation j'ai pas considéré simplement comme un produit entre locuteur et auditeur au contraire il pense que::: que l'ensemble des participants à la convers il pense que normalement chacun d'entre eux est sensés collaborer tiper pour parvenir à une communication ordonnée et surtout c'est que ça veut dire que lors d'une conversation faudrait # d'idées il faudrait ## une hiérarchie entre ce que je dis et ce que vous dites ça y est mais pour les trois chercheurs l'ensemble des participants par exemple [hna rahna hna ana] l'enseignante et les étudiants normalement il faudrait qu'il est une interactions il faudrait que vous me poser des questions [kimatefahmouche ]par exemple++ donc l'interaction par exemple je prends l'interaction sur teams l'interaction sur teams ça ne se fait pas de cette manière voyez-vous ce que je veux dire ce(×2) qu'on est en train de faire n'est pas considéré comme conversation on ne converse pas je ne fais que parler je suis locuteur et vous êtes auditeur c'est vrai[wala la] donc normalement c'est qu'il y est interaction++ tu veux dire quelque chose wadeh.

**TDP.88.E3:** 29 :49 non

**TDP.89.En:** 29 :53 d'accord donc c'est ça pour eux ce euh::: mm la conversation représente ceci il faudrait la participation de tous parce que lorsqu'on est participants on s'implique si je m'implique je m'investit et si je m'investit je parviens à développer en moins des compétences si je suis silencieux je ne développe (×2) que des compétences passives+ je développe des compétences mais je développe que des compétences passives++ ça y est c'est clair

**TDP.90.E1:** 30 :24 oui madame

**TDP.91.En:** 30 :28 d'accord donc la conversation elle considérée pour les(×2) trois chercheurs comme une activité aussi banale que complexe pourquoi banale et complexe ?+ pourquoi est-ce que la communication peut être banale ? et est ce qu'elle peut être complexe? et qu'est est la différence entre ## Malek+++

**TDP.92.E6:** 31 :05 oui madame

**TDP.93.En:** 31 :06 oui+ est ce que la conversation peut être banale?

**TDP.94.E6:** euh::: ++ oui madame

**TDP.95.En:** 31 :20 oui ! ça veut dire quoi?

**TDP.96.E6:** euh::: c'est à dire euh::: on va pas faire un effort pour parler  
(coupure du son)

**TDP.97.En:** 31 :38 d'accord c'est votre point de vue et je le respect Hammoudi vous en pensez quoi?

**TDP.98.E5:** 31 :47 moi je pense que::: quand elle est banale c'est que la conversation(×2) n'a aucun importance

**TDP.99.En:** 31 :50 aucune importance c'est à dire aucune importance

**TDP.100.E5:** 31 :59 euh::: +++

**TDP.101.En:** 32 :05 par exemple(×2)

**TDP.102.E5:** 32 :08 euh::: ++ ###

**TDP.103.En:** 32 :11 oui bien oui c'est à dire c'est quand on parle d'une conversation banale c'est une conversation elle est banale parce qu'elle s'exerce la répétition sur une base quotidienne c'est ce que vous voulez dire Hammoudi ?

**TDP.104.E5 :** 32 :26 oui madame

**TDP.105.En:** 32 :27 # une base quotidienne c'est-à-dire ce qui se fait quotidiennement parfois::: euh::: juste le fait de dire euh ::: [jib maak hadik wala chri haja wala] ça c'est une conversation c'est une interaction mais qui est banale c'est-à-dire qui n'a pas une importance comme bien de le dire votre camarade ça y est d'un côté elle peut être banale comme elle peut être complexe++ complexe maintenant++ complexe ça veut dire quoi complexe une conversation complexe

**TDP.106.E1:** 33 :04 ###

**TDP.107.En:** 33 :05 comment ?

**TDP.108.E1** : 33 :07 ###

**TDP.109.En**: 33 :10 Ah d'accord non tu tournes autour+ autre proposition Bilel

**TDP.110.E5**: 33 :15 madame

**TDP.111.En**: 33 :16 oui hammoudi oui

**TDP.112.E5**: 33 :17 conversation qui n'est pas par exemple qui n'est pas facile++ à éclairer

**TDP.113.En**: 33 :25 oui:::

**TDP.114.E5**: 33 :27 par exemple une conversation entre un président et les journalistes

**TDP.115.En**: 33 :32 oui très bien

**TDP.116.E5**: 33 :33 par exemple c'est pas facile d'interpréter ce qu'il veut dire exactement qu'es-ce que le(×2) journaliste

**TDP.117.En**: 33 :39 journaliste que veux exprimer le journaliste oui bon exemple oui quelqu'un d'autre quelqu'un d'autre bilel+++

**TDP.118.E3**: 33 :51 on n'arrive pas à comprendre ce qu'il vise

**TDP.119.En**: 33 :54 oui aussi oui mais la complexité ne(×4) réside pas uniquement dans ce sens ah ce que de correcte par contre ce qu'on entend par complexe on dit qu'une conversation complexe par plus de faire intervenir toutes les composantes de la langue on sollicite ce qu'on appelle les compétences psychosociales qu'est-ce que c'est que les compétences psychosociales se sont les compétences qui nous permettent(×2) nous entant qu'individus de(×4) se comprendre et de s'entendre++[fhamtou] ++ c'est ça(×2) une conversation complexe quand on dit une complexe euh une (×2) conversation qui fait intervenir toutes les composantes de la langue comme euh ce qu'il vient de nous proposer hamoudi euh une conversation entre un présidant et des journalistes c'est une conversation qui fait intervenir les composantes de la langues ça veut dire que la langue est censé être maîtriser et par le journaliste et par # pour pouvoir exprimer d'un côté mais pour pouvoir aussi savoir interpréter ce qui est dit de manière correcte+++ c'est claire?+++

**TDP.120.E3**: 35 :19 oui

**TDP.121.En**: 35 :20 parce que si je ne maîtrise pas maintenant le code linguistique si je ne maîtrise pas toutes les composantes de la langue je pourrais pas interpréter ce que vous allez dire # l'interpréter ou sinon je peux l'interpréter mais de manière vraiment subjective à ma manière d'accord donc pour rester à



ce qu'on appelle l'objectivité je suis censé maîtriser la langue pour pouvoir intervenir toutes les composantes de la langue et aussi pour pouvoir comprendre l'autre et m'entendre avec l'autre parce que c'est au cours d'une activité conversationnelle qu'on apprend à parler c'est la raison pour laquelle on incite toujours l'étudiant d'une langue étrangère à pratiquer la langue pourquoi parce que c'est à travers la conversation la pratique qu'on apprend à parler## à transmettre des informations comme apprend à acquérir des connaissances d'accord ou bien aussi on apprend à harmoniser par apport avec les autres supposons que::: vous avez::: des élites des étrangers parce qu'il y a des étrangers qui viennent effectuer leur stage ici vous savez?++

**TDP.122.E1:** 36 :43 Bien sûr

**TDP.123.En:** 36 :44 Il y a des(×3) stagiaires qui viennent effectuer des stages ici en Algérie d'accord et si on maîtrise pas la langue est ce qu'on peut leurs parler?+ est ce qu'on peut interagir avec eux? est ce qu'on peut leurs transmettre des informations ou des connaissances?+ non est ce qu'on peut harmoniser leur apport avec eux? on va sentir considéré comme des handicapés par rapport à la langue d'accord donc c'est à travers l'activité conversationnelle c'est à travers l'interaction et l'échange on parvient à développer on nous toutes ces compétences et de passer de la compétence à la performance ça y est donc la conversation c'est une activité complexe qui fait intervenir euh une multitude de détails d'accord elle inclut tous les niveaux de:::# de la langue++ c'est la raison pour laquelle Sacks Jefferson et Schegloff ont décidé de(×2) focaliser leur attention sur l'analyse d'une conversation+++ des questions?++

**TDP.124.E1:** 38 :03 non madame

**TDP.125.En:** 38 :07 [fhamtou kolchi baada] +++ pas de question

**TDP.126.E2:** 38 :26 non pas de question

**TDP127.En:** 38 :30 donc les trois chercheurs ont signalé que::: la conversation était plus qu'un échange elle plus d'une transformation d'une information ce n'est pas uniquement on échange d'information [hagda] on échange juste pour échanger vous savez que le mot a un poids++ c'est la raison pour laquelle quand on parle quand je m'adresse à des mastérants comme votre cas là ce que j'ai évoqué la première séance je vous ai je sais pas si c'est avec vous ou avec un autre groupe j'ai parlé de du choix des mots selon la spécialité c'était avec vous?++ C'était avec vous?

**TDP.128.E5:** 39 :20 Non (×3) pas avec nous

**TDP.129.En:** 39 :22 c'est pas avec vous j'ai parlé du choix des mots selon la spécialité y a un # propre à la didactique y a un # propre à la didactique y a un # propre à la littérature et cetera donc il faut puisque vous spécialisez en didactique donc il faut développer tous les concepts qui compose la spécialité de didactique [ fhamtouni] donc c'est la raison pour laquelle la conversation elle n'est pas uniquement pour juste comme un échange non++ chaque mot a sa valeur++ pour quoi pour vous je sais pas y a parmi vous il y a des(×2) femmes et des hommes mariées je sais pas pour vous euh::: pourquoi on nous dit toujours un enfant il faut choisir ses mots avec un enfant parce que un enfant il peut # ++ c'est vrai ou pas ?

**TDP.130.Ex:** 40 :21 oui madame

**TDP.131En :** 40 :22 on peut facilement blesser une personne euh un enfant++ en utilisant un seul mot++ c'est la raison pour laquelle [hada] Sacks et Schegloff et les autres chercheurs ont décidé de travaillé sur la conversation c'est pour ## que peut porter chaque mot le mot on peut l'utiliser il y a des mots qu'on peut utiliser dans la didactique et dans la linguistique ou les sciences des langage ou dans la littérature il y a par contre des mots qu'on peut utiliser que dans la spécialité étudiée d'accord donc lui qu'est qu'il veut nous montrer à travers ce qu'il a dit tout à l'heur il a dit que ce que je vais faire maintenant c'est de prendre des petits morceaux d'une chose++ et de les isoler [nefrakhom] parce que les petits morceaux ils peuvent identifier ils peuvent fonctionner indépendamment c'est-à-dire ils peuvent avoir du sens [wahadhom] il essaie de dynamiser de mettre en valeur le mot de le mettre en exergue c'est ça l'objectif c'est la raison pour laquelle il a opté pour ce qu'on appelle l'analyse de la conversation spécialement donc l'analyse conversationnelle elle # la conversation enregistrée spontanée et naturelle ++ parce que c'est ces chercheurs ils tentent de découvrir l'organisation de l'interaction verbale donc [houmane] quand on que chercheurs scientifiques automatiquement ils ne placent pas dans une # comme ci [houmane] ils connaissent tous ce qui se passe entre les interlocuteurs ### mais leur objectif est bien de comprendre comment les participants de la conversations comment est-ce que++ qu'il affichent leur interprétation à l'autre ça veut dire quoi c'est-à-dire comment ils c'est-à-dire comment ils # de quelle manière est ce qu'elle # de l'interaction est ce qu'il y a un procédure bien ### d'accord pour je m'adresse aux d'accord pour je m'adresse aux ## ce qu'on appelle l'orale euh ::: l'orale n'est pas toujours facile de::: # il faut apprendre comment enregistrer les données comment les exploiter les analyser les interpréter et là il faut aussi faire la différence entre l'analyse et l'interprétation aussi euh::: travailler ce qu'on appelle les outils d'analyse+ euh::: il faut aussi # les données orales quel type d'enregistrement quel type de

corpus l'interaction verbale est un vraiment## et très large d'accord donc++  
 euh::: est-ce que vous déjà choisie euh::: ++ sur quoi vous allez travailler?++

**TDP.132.Ex:** 44 :00 oui madame

**TDP.133.En:** 44 :01 qui est-ce qu'il y a l'intention de travailler sur # qui est ce qu'il y a l'intention de travailler sur l'analyse conversationnelle++ qui est ce qu'il y a une vocation vers l'analyse conversationnelle ? ++

**TDP.134.E1:** 44 :17 moi madame

**TDP.135.En:** 44 :19 tu veux travailler sur quoi?

**TDP.136.E1:** 44 :22 euh j'ai choisi de::: la# verbale

**TDP.137.En:** 44 :26 le?

**TDP.138.E1:**44 :28 les (cités) verbales la dyslexie

**TDP.139.En:** 44 :32 ah la dyslexie oui

**TDP.140.E1 :** 44 :34 et::: ça va aller au::: l'oral je pense oui voilà

**TDP.141.En:** 44 :39 d'accord et::: tu as choisi ton corpus ? (×2)++ as-tu choisi ton corpus ?

**TDP.142.E1:** 44 :53 ### (coupure du son)

**TDP.143.En:** 44 :57 très bien++ donc nous allons voir aussi ensemble euh parce que à partir des deux premières séance ce n'était que qu'une définition générale de l'intitulé du module ### les détails donc là ce qu'on démarre on va commencer [inchallah] ce que appelle l'interaction verbale qui est considérée comme élément primordiale de l'analyse du discours l'analyse conversationnelle pardon nous allons aussi travailler sur l'analyse du discours parce que il y a beaucoup de personnes beaucoup de gens qui qui confondent entre analyse conversationnelle et l'analyse du discours se sont deux choses un petit peu différentes analyser une conversation et analyser un discours qui est ce qui est plus spécifique que l'autre? est-ce que c'est la conversation ou le discours ?+++

**TDP.144.E3:** 46 :00 la conversation

**TDP.145.En:**46 :05 d'accord qui est ce qui dit discours+++

**TDP.146.E7:** 46 :11 le discours est prononcer plus tôt par une seule personne par cont deuxre la conversation elle doit être euh::: voilà un stade elle doit avoir une interactions entre interlo(cuteur)

**TDP.147.En:** 46 :23 elle regroupe si vous voulez dire qu'elle regroupe plusieurs personnes plusieurs participants

**TDP.148.E7:** 46 :29 dans la conversation oui normalement

**TDP.149.En:**46 :31 d'accord

**TDP.150.E7:** 46 :32 elle peut avoir un discours d'un responsable d'un président+ d'un chef

**TDP.151.En:** 46 :38 ce qu'on appelle un discours monogale vous parlez du y a(×2) deux discours le discours monogale c'est à dire la personne parle toute seule et il y a le discours dialogale ça se passe entre ### plus tard donc nous allons faire euh ::: nous allons travailler sur les types des discours nous allons aussi # procédure bien précise comment constituer un corpus comment choisir les données comment recueillir les données orales et comment aussi aborder un corpus oral++ d'accord euh::: quoi d'autre nous allons nous focaliser sur la notion de l'interaction verbale ++ le fonctionnement de l'interaction+++ nous allons travailler la transcription et je préfère personnellement je préfère que chacun d'entre vous mette la main dans la # pratique donc on fera on travaille bien sûr sur cela et ensuite on passera à l'analyse des corpus oraux et à travers l'analyse des corpus oraux c'est-à-dire c'est une méthode déductive on va faire le contraire à travers le corpus oral nous allons connaître le fonctionnement de l'interaction des stratégies interactives+ la procédure comment ### nous allons apprendre à décortiquer tous les éléments essentiels qui composent l'interaction ++ d'accord nous allons bien se focaliser sur ce qu'on appelle le corpus oral est ce que c'était claire pour aujourd'hui ?+++

**TDP.152.Ex:** 48 :40 oui madame

**TDP.153.En:** 48 :43 je j'ai pas l'impression de::: euh:: pour monsieur selka je reprends à votre question que vous avez posez la dernière fois

**TDP.154.E7:** 48 :56 euh:: laquelle ?

**TDP.155.En:** 48 :57 euh:: ++ par apport à l'audiovisuel

**TDP.156.E7 :** 49 :02 ah oui

**TDP.157.En:**49 :03 oui ## travailler sur l'audiovisuel donc

**TDP.158.E7:** 49 :07 eh bon

**TDP.159.En:** 49 :09 oui++ c'est dommage

**TDP.160.E7:** 49 :13 ce n'est pas grave

**TDP.161.En:** 49 :14 [ maaliche]

**TDP.162.E7:** 49 :15 juste parce que le faite de:::

**TDP.163.En:**49 :17 oui::: on comprend

**TDP.164.E7:** 49 :20 dans les cours on est en train d'écouter une radio plutôt que de voir même les yeux sont pas fixés sur nos ordinateur

**TDP.165.En:** 49 :26 oui justement oui

**TDP.166.E7:** 49 :27 donc la concentration elle est un petit peu:::

**TDP.167.En:** 49 :30 oui::: je vous comprend parfaitement mais moi la question que je me pose est je vous pose la question jusqu'à la fin de l'année est ce que vous parvenez à me comprendre ? parce que moi j'ai pas l'impression de(×2)

**TDP.168.E7:** 49 :54 euh::: on parvient à vous comprendre mais pas à la manière de comprendre en présentiel .

**TDP.169.En:** 49 :52 [saha] je vous pose une question est-ce que::: par apport à la séance je parle pas des autres séances est ce que la première séance++ c'est la même chose que [hadou] les séances [taa] teams les deux séances qu'on a:::

**TDP.170.E7:** 50 :15 votre façon ## vous n'avez pas changé

**TDP.171.En:** 50 :23 oui bien sûr (rire)

**TDP.172.E7:** 50 :24 par contre tes préférences sont toujours le présentiel

**TDP.173.En:** 50 :27 oui je préfère toujours le présentiel

**TDP.174.E7:** 50 :29 voilà on comprend ce que vous dite on peut dire on acquiert et c'est tout

**TDP.175.En:** 50 :36 vous(×2) savaient pour quoi je vous pose cette question [bach] la séance prochaine en présentiel euh:: si y a quelque chose qui n'a pas était claire [hna fe] teams je ferais un petit rappel avant de passer à l'essentiel sinon si c'est clair ce que je viens de dire la séance prochaine en présentiel je préfère personnellement je préfère passer à l'essentiel ah parce que [hna] j'ai l'impression de(×3) ne pas travailler ça y est [fhamtouni] c'est la raison pour me repose la question++ de toute façon(×2) puisque le système est comme ça qu'est-ce qu'on va faire l'explication de tous ce qui est théorique++ [yak] puisque [takadrou tasamouni] on a teams la séance de présentiel j'explique ce qui y a à expliquer mais on fera plus pratique ah+++

**TDP.176.Ex:** 51 :39 oui madame

**TDP.177.En :** 51 :42 vous en dite quoi? je préfère faire comme ça

**TDP.178.E7 :** 51 :46 oui madame

**TDP.179.En :** 51 :46 très bien oui ... c'est tout pour aujourd'hui et puis euh je vous remercie pour la présence++ et puis euh::: à la séance prochaine est ce que la séance prochaine normalement aura lieu le jeudi [yak] le jeudi[machi rad] le jeudi prochain ? ++

**TDP.180.E1 :** 52 :04 oui madame

**TDP.181.En :** 52 :07 d'accord [inchallah] je vous remercier

**TDP.182.E1 :** 52 :13 Merci madame

**TDP.183.En :** 52 :15 merci::: en voir

**TDP.184.E3 :** 52 :18 Merci en voir

**TDP.185.En :** 52 :21 en voir

**Fin de transcription.**

**Annexe n°5: Transcription de la séance enregistrée en présentiel**

**Module : Corpus et analyse conversationnelle**

**Durée : 52minutes et 43 secondes (52min : 43sec)**

**TDP.1.E1** : 12 :55 madame

**TDP.2.EN** : 12 :56 oui

**TDP.3.E1** : 12 :57 est-ce qu'on peut [.....]

**TDP.4.EN** : 13 :00 oui exactement ça c'est (×2) une partie d'un corpus de l'analyse conversationnelle <...> donc avant de parler de quoi que ce soit je voulais dire quelques points sur Teams c'est que je me sens respirer ici parce que les séances Teams comme je viens de signalé Je me dévalorise sur Teams mais je sens que ça ne passe pas il y a un cas que vous ignoré+ quand je vous parle ou je pose une question ça me dit pas que moi je restais comme ça comme si rien n'est dit+ donc je vais essayer de reprendre un petit peu ce qu'on a fait ce qu'on a dit sur l'analyse conversationnelle d'accord + je vais parler de sa naissance et puis euh on entame dans le corpus d'accord + bien donc avant de commencer je vais vous laisser écouter une vidéo qui dure une(×2) minutes et quelque pas plus donc essayez de vous concentrer le maximum et dit moi ce que vous avez capté d'accord

17 :50 : la vidéo a commencé (elle est répétée deux fois)

**TDP.5.EN** : 21 :48 c'est bon ?

**TDP.6.EX** : 21 :50 oui

**TDP.7.EN** : 21 :53 alors++ qu'est-ce qu'il a attiré votre attention ? Quel est le terme qui a été employé et qui est en relation directe avec l'analyse conventionnelle.

**TDP.8.E1** : 22 :08 l'interaction

**TDP.9.EN** : 22 :09 interaction +bien autre chose

**TDP.10.E2** : 22 :13 c'est les interactions sont différentes

**TDP.11.EN** : 22 :14 très bien, elles sont différentes, c'est-à-dire quoi ? explique++ différentes par apport à quoi ?

**TDP.12.E3** : 22 :21 aux domaines

**TDP.13.EN** : 22 :23 aux domaines oui

**TDP.14.E1** : 22 :24 aux codages de comportement

**TDP.15.EN** : 22 :26 comment ?

**TDP.16.E1** : 22 :27 codage de comportement

**TDP.17.EN** : 22 :28 codage de comportement+ donc on ici de comportement+ elle parle des comportements de quel domaine ?

**TDP.18.E1** :22 :36 médicale

**TDP.19.En** : 22 :37 médicale +oui quoi d'autre++ la deuxième personne a parlé de quoi ?

**TDP.20.Ex** : 22 :46 sciences <..>

**TDP.21.EN** :22 :47 comportement des élèves+ on a écouté le terme comportement en deux domaines différents dans le domaine médical et dans le domaine scolaire+ oui quoi d'autre

**TDP.22.E4** : 23 :04 analyse des comportements des élèves

**TDP.23.EN** : 27 :06 analyse des comportements des élèves oui+ prenez votre corpus mademoiselle++la deuxième personne a évoqué un point+ elle a parlé de l'observation des comportements orales+ elle a parlé aussi des compétences orales [yaak]

**TDP.24.Ex** : 23 :33 oui

**TDP.25.EN** : 23 :34 des compétences orales oui ou non++ j'essaie (d'intré) la séance parce que tout le monde est sur ce TP (rire) euh::: demoiselle ! s'il vous plaît [chkoun li aatitelha les copies lawla lijat] à qui j'ai remis une copie+ [jaw] deux étudiantes [darwaa tina wachkoun] quelqu'un d'autre [chkoun] (rire) [lijat darwaa]+ c'est pas possible (rire)+ oui [Hadi] ++ bien on a parlé de compétence orale parlé d'interactions +parlé de corpus orale+ observation de comportement+ donc si vous avez remarqué les comportements et les interactions changent d'un domaine à un autre d'accord donc n'importe quel domaine s'intéresse aux interactions c'est-à-dire que les interactions autrement dit les interactions figurent dans plusieurs domaines d'accord donc aujourd'hui nous allons nous(×2) focaliser plus sur euh la notion d'interaction qui est issu de l'analyse conversationnelle d'accord mais avant de passer à l'interaction je voudrais vous parler un petit peu de la naissance de l'analyse conversationnelle. Vous avez retenez quelque chose de la séance passer non sur l'analyse conversationnelle+ avez-vous retenez quelque chose ? Pour passer à l'explication+ d'accord donc à partir des écrits de Kerbrat Orecchioni de l'éducation scolaire se focalisent surtout sur le travail des interactions verbales

**TDP.26.E4** : 26 :00 verbales



**TDP.27.EN** : 26 :02 d'accord donc K.O euh::: nous à un petit peut parler de de la naissance de l'analyse conversationnelle+ qu'est-ce quel dit K.O dans ce document+ elle dit que l'analyse conversationnelle remonte à quoi ? elle remonte aux années soixante euh::: soixante-douze soixante-sept de soixante-sept jusqu'à soixante-douze(×2) c'est-à-dire à peu près cinq ans en Amérique dans une université en Californie y avait trois chercheurs [Houma] Jefferson Schegloff et Sacks donc les trois chercheurs travaillaient ensemble dans une université+ et dans la période qui(×2) va le(×3) les années soixante-sept jusqu'à soixante-douze les trois chercheurs travaillaient en collaboration d'accord ils ont décidé de présenter ou de donner un série de conférences+ donc quand on dit une série de conférences qui durent cinq ans et qui(×3) parle du même sujet ça (×2) devenu une spécialité ah quand je parle d'un sujet d'un seul sujet durant cinq ans c'est une++ c'est je suis devenu un spécialiste les trois chercheurs+ présentaient une série de conférences+ l'ensemble des série tournait autour d'un concept qui est la conversation d'accord donc c'est à ce moment-là qu'est devenu un objet scientifique un objet d'étude c'est-à-dire en présentant en force de présenter des conférences différentes vous avez une idée comment ça se passe elle sera le même principe lorsqu'on parle des ateliers en une série+ par exemple dans trois ou quatre classes ont un groupe de (×2) jurys et d'enseignants d'accord dans chaque classe on débat sur un sujet bien précis donc euh donc dans toutes leurs conférences il ne fait parler que sur la conversation donc à ce moment-là ils ont décidé d'appréhender on va dire la langue à travers ses réalisations naturelles c'est-à-dire quoi ? Ils ont décidé de comprendre le fonctionnement de la langue et quand on dit une réalisation naturelle c'est-à-dire travailler sur l'interaction verbale et surtout l'interaction authentique naturelle comme je dis éventuelle l'interaction spontanée mais authentique on dirait je peux vous donner par exemple euh::: de:: de maman qui s'adresse à son enfant c'est

**TDP.28.E1** : 28 :16 c'est un discours

**TDP.29.EN** : 28 :17 oui il y a un discours <...> y a pas de soucis et quand je parle d'une conversation entre une maman et son enfant elle est purement naturelle [makanche wahed yji ygoul] non change ton comportement [wala] ne dit pas ça dit lui ça [la~] la maman [kichma tahder] elle sait ce qu'elle dit l'interaction dans ce cas elle est naturelle+ spontanée et authentique

**TDP.30.Ex** : 28 :42 réelle

**TDP.31.EN** : 28 : 43 réelle d'accord donc les trois chercheurs ont décidé de faire quoi+ ils ont décidé de de travailler sur l'interaction ce qui dit interaction c'est la conversation ils ont décidé de::: d'analyser ceci donc ils ont surgi à la méthode maintenant comment est-ce que je suis censé faire pour analyser

l'interaction automatiquement les paroles sont volées mais les écrits restent donc ils se sont posés la question dans un premier temps comment est-ce que je suis censé faire pour pouvoir analyser une interaction orale authentique+ donc ils ont pensé à ce qu'on appelle l'enregistrement donc maintenant nos jours tout est disponible on a le dictaphone d'ailleurs on a le dictaphone même dans le téléphone sur le téléphone pardon++ ils ont décidé d'enregistrer pourquoi maintenant une question comment enregistrer ?

**TDP.32.E5** : 29 :37 pour euh pour garder

**TDP.33.EN** : 29 :39 pour garder premièrement une conversation et qu'est-ce qu'on va garder ?

**TDP.34.E1** : 29 :43 les échanges

**TDP.35.EN** : 29 :45 pour ne pas rater les détails donc qu'est-ce qu'on (×2) est entrain de:: d'éviter à travers le:::

**TDP.36.E6** : 29 :58 des preuves\

**TDP.37.E1** : 30 :01 des échanges

**TDP.38.EN** : 30 :02 les échanges oui+ je suis en train de garder l'authenticité+ vous êtes en retard mademoiselle on commence à 10h :30 d'accord + donc lorsqu'on enregistre une interaction on est en train de garder ce qu'on appelle l'authenticité de l'interaction ça y est+++je reprends de::: je reprends l'exemple de discours si on enregistre un discours qui se passe entre une maman et son enfant [rani n] enregistrer est ce que (×2) je vais pouvoir le modifier ?

**TDP.39.E6** : 30 :34non

**TDP.40.E4** : 30 :35 non

**TDP.41.EN** : 30 :36 je peux pas

**TDP.42.E6** : 30 :37 non

**TDP.43.EN** : 30 :39 donc au moment où je ne peux pas modifier une interaction elle est considérée comme authentique réelle+ spontanée et naturelle personnelle d'accord donc eux ils ont décidé de travailler sur l'analyse de l'interaction à travers ++

**TDP.44.E4** : 30 :52 les enregistrements

**TDP.45.EN** : 31 : 05 je suis censée faire quoi

**TDP.46.E1** : 31 :07 l'écrit

**TDP.47.EN** : 31 :10 autrement je pose autrement la question est ce que je peux analyser un orale juste à travers un écoute

**TDP.48.E1** : 31 :12 non

**TDP.50.EN** : 31 :15 qu'est-ce qu'il fait ?

**TDP.51.E1** : 31 :15 transcrire

**TDP.52.EN** : 31 : 17 il fait ce qu'ils nous font sur teams ah qu'est-ce qu'ils font ils font le contact visuel

**TDP.53.E7** : 31 :20 Non verbale+ le non verbal

**TDP.54.E4** : 31 :24 l'écrit

**TDP.55.EN** : 31 : 25 bien l'écrit euh le non verbale c'est :: lorsque je filme [yla nfilmi] la séance je(×2) j'aurai le verbale le para verbale et non verbale comme ci [rani fel] la classe ça y est dans ce cas aussi euh: l'interaction considérée comme authentique d'accord

**TDP.56.E7** : 31 :46 non parce que ce que je voulais dire c'est le manque des émotions quand il y a juste le

**TDP.57.EN** : 31 :53 tout est présent dans l'interaction tous les éléments que(×2) vous avez évoqué se trouvent dans(×2) un enregistrement d'accord donc ils se sont posés la question à travers quoi on(×2) analyse un(×2) enregistrement automatiquement à travers un écrit c'est la raison pour laquelle ils ont::: ils ont créé ce si vous voulez ce qu'on appelle les conventions de transcription(×2) se sont des signes qu'on utilise pour pouvoir relire l'écrit comme de la même manière dont on a été enregistré par exemple le petit virgule en haut c'est-à-dire une intonation montante vous avez euh: [hadak] le corpus regardez jetez un coup d'œil+ vous avez des X vous avez des plus vous avez les deux points vous avez des::: point vous avez des virgules en haut et vous avez aussi des virgules en bas [hadik] la virgule elle n'a pas le même fonction d'une virgule qu'on utilise c'est pas(×2) une ponctuation qui concerne le texte ce n'est pas ça+ la virgule qui se trouve en bas représente une intonation descendante quand l'apprenant [wala] la personne [wala] le participant [wala] le locuteur a permet la parole il avait il commence par une intonation descendante d'accord quand j'ai une euh: une virgule par exemple euh:: en haut c'est-à-dire que l'intonation était montante c'est exactement le:: le exactement le cas lorsque je pose une question vous avez compris` l'intonation est montante d'accord ok très bien, l'intonation est descendante [fhamtou]

**TDP.58.E1** : 33 :33 oui\

**TDP.59.EN** : 33 :34 donc [hna] se sont pas des signes de ponctuation je précise juste un point auquel on a donné des:: des conventions(×2) de transcription ils sont(×2) représentées de manière très différentes chez les chercheurs [kayen] les chercheurs [li hadak] le virgule [li raha lfoug] il la met il la représente pas un [\\] [hagda + aawed] la(×3) euh: le deuxième signe [taa] l'intonation descendante [ybedel] slache [habet] d'accord et:: ça indique la même chose donc chacun+ chaque chercheur a ses conventions de transcription propre à lui et généralement les(×2) conventions:: de transcription les plus utilisés sont (×2) propre à::+ à Robert.Vion++ je sais pas si vous le connaissez tout le monde utilise parce que simple et claire+ donc [hna] à travers les trois plus c'est-à-dire quoi c'est-à-dire allongement de:: de la parole+ d'accord quand on a les::: les trois points qui se trouvent devant euh::: les trois points++ c'est significatif (##) d'accord donc quand 'ai par exemple les trois (X)(×2) représente quoi dans le corpus++ qu'est ce qu'elle représente ?++

**TDP.60.E8** : 34 :59 la subjectivité

**TDP.61.En** : 35 :00 comment ?

**TDP.62.E8** : 35 :01 la subjectivité

**TDP.63.EN** : 35 :02 non

**TDP.64.E1** : 35 :03 le <...>

**TDP.65.EN** : 35 :04 non

**TDP.66.E4** : 35 :06 la réflexion

**TDP.67.EN** : 35 :07 non c'est pas la réflexion

**TDP.68.E2** : 35 :08 le silence

**TDP.69.E6** : 35 :12 le faite d'essayer

**TDP.70.EN** : 35 :13 non+ vous tournez autour++ oui

**TDP.71.E9** : 35 :14 la pause

**TDP.72.EN** : 35 :15 autre proposition

**TDP.73.E9** : 35 :16 la pause

**TDP.74.EN** : 35 :17 non

**TDP.75.E10** : 35 :18 quand on pas:::++ quand on pas bien dit

**TDP.76.EN** : 35 :21 très bien passage inaudible+ bien quand on enregistre une séance lors de la transcription parfois on tombe sur des passage inaudible++

vous avez vu le passage dans la vidéo c'est la même chose [hada] le passage inaudible c'est un bon exemple [hada] le passage inaudible par écrit je le représente sous forme de trois (X) ça veut dire le passage [hna] est inaudible [masmaanach] on peut pas écrire on peut écrire ce quel a été dit dans cette(×2) dans ce passage ça y est c'est clair+++ bien donc c'est la raison pour laquelle les chercheurs les trois chercheurs ont décidé d'aborder transcrire pour pouvoir<..> visualiser l'interaction comme elle a été faite d'accord [hna ki tchoufe] allongement [ki tchouf] (rire) s'il vous plaît++ s'il vous plaît quand vois [hna] entre parenthèses rire c'est-à-dire que(×3) ya eu rire un certain moment d'accord+ donc lorsqu'on voit une transcription fidèle on va dire un enregistrement comporte des composantes de transcription qui sont significatives bien sûr avant tout on analyse d'une manière+ très:::+ on analyse les interactions d'une manière très à l'aise+ ça y est c'est clair donc [houma] ils se sont poses une première question+ oui+ [houma] ils se sont poser une première question euh::: comment: est-ce qu'on peut comment on puisse analyser l'interaction à travers un enregistrement+ d'accord comment maintenant comment fait++ comment maintenant je pourrais analyser le contenu de l'interaction c'est-à-dire la transcription pourquoi ? + c'est tout simplement parce qu'on fait le contact visuel + sur(×2) le cas on assiste (rire)+ ça y est c'est clair+ bien++ lorsqu'ils sont les chercheurs ont décidé de travailler sur ce qu'on appelle l'analyse des interactions leur objectif consistait à faire quoi exactement à analyser ce qu'on appelle fonctionnement euh::: le fonctionnement langagier(×2) [wah] le fonctionnement d'un échange langagier d'accord pour vérifier quoi justement ?+ pour vérifier comment est-ce que le participant le locuteur qu'ils sont:: à l'université c'est-à-dire euh::: dans une institution formelle [wala] en dehors de l'université euh::: dans un espaces scolaire [wala] dans un espace extrascolaire d'accord+ comment est-ce qu'ils proclament en parlant+ d'accord comment les participants interagissent entre eux comment est-ce qu'ils affichent leur interprétation aux autres+ [fhamtou]

**TDP.77.E4** : 38 :18 oui madame

**TDP.78.EN** : 38 :20 non !+ maintenant j'ai un corpus qu'est-ce qu'il y a à l'intérieur du corpus authentique+ contient quoi ?+ vous remarquez [hadik] TDP(×3)/ c'est-à-dire quoi TDP ?

**TDP.79.E1** : 38 :32 TDP

**TDP.80.EN** : 38 :35 TDP c'est-à-dire tour de parole(×2)+/ chaque tour de parole maintenant est propre à une personne regardez-vous avez E1 EN E3 d'accord [hadou] se sont des initiales fictives d'accord ah::: à travers lequel on

renvoie quelqu'un EN c'est-à-dire que l'enseignant qui a pris la parole d'accord+ E1 ça veut dire c'est

**TDP.81.E1** : 38 :56 élèves

**TDP.82.EN** : 38 :57 le participant numéro 1 E2 c'est le participant numéro 2 c'est ainsi de suite se sont que des initiales fictifs d'accord [hadou] on a plusieurs tour de parole c'est pas exemple qui s'est établi entre plusieurs personnes d'accord [hana] pourquoi on analyse pour pouvoir l'analyser [bache tefahamou] qu'est-ce qu'on peut analyser selon vous [ri had](×2) le petit tranche la(×2) petite partie que je viens de vous fournir qu'est-ce qu'on peut analyser++ suivez(×2) avec moi+ comme

**TDP.83.E1** : 39 :26 (annareation)

**TDP.84.EN** : 39 :27 (annareation) (rire) donc là vous avez focaliser sur le contenu du sujet donc le sujet contient en faite(×2) ça c'est:: (×2) une étude d'une enquête sociale et <.> parlée d'accord vous pouvez la consulter sur internet vous(×3) <...> juste<...> d'accord bref je reviens\ comment

**TDP.85.E1** : 39 :52 le mariage par internet

**TDP.86.EN** : 39 :52 mari(age) non(×2) le sujet ne tourner pas autour du mariage sur internet le sujet intitulé fait expiré ah j'allais choisi un sujet qui attire les jeunes pour qu'ils puissent parler c'est-à-dire c'est une manière parmi d'autre réalisé réellement pour que je puisse susciter l'attention des autres pour qu'ils puissent parler+ parce que le faite parler un public ce n'est pas facile<.> surtout(×2) lorsque la séance est enregistrée+ ce qui dit durant la séance sera imposé ça y est il pense qu'il sera enregistré l'étudiant il se perdre il se perturbe\ d'accord+ moi ce que j'ai fait j'ai <40 :30-40 :45> bien donc là j'ai choisi quoi+ j'ai choisi un sujet pratique qui attire l'attention des jeunes et qui tourne autour\ du Facebook pour que tout a quelque chose à dire automatiquement chacun des étudiants a peut nous fournir une idée donc l'activité elle a suscité la prise de parole en moins quinze à vingt minutes maximums ils ont parlé durant une heure trente ils sont pas arrêtés (rire)+ d'accord donc euh <..> j'ai enregistré les séances ensuite je suis(×2) partie passer à voir ce qu'on appelle la transcription pour que je puisse analyser le contenu+ là [hada] le contenu chacun d'entre vous peut analyser euh ce qu'il veut entre parenthèses ça(×2) c'est l'objectif que vous(×2) êtes fixés d'accord+ je peux analyser [had] la partie(×2) à travers le nombre de tour de parole <..> à travers le nombre de tour de parole je peux analyser la productivité de l'étudiant je peux parler de ça ils sont productifs ou pas+ je peux analyser par exemple les tours de parole langues ou courts+ le

contenu de:: de chaque(×2) tour+ d'accord je peux par exemple travailler sur les tics verbaux est ce que vous voyez [dik] le euh(×2)

**TDP.87.Ex** : 42 :19 oui

**TDP.88.EN** : 42 :22 euh qu'est-ce que qu'il signifie ? Ça veut dire quoi

**TDP.89.E11** : 42 :23 pense

**TDP.90.EN** : 42 :24 est ce qu'il est significatif

**TDP.91.E12** : 42 :25 non

**TDP.92.EN** : 42 :28 c'est pas significatif ?

**TDP.93.Ex** : 42 :29 si(×3) c'est significatif

**TDP.94.EN** : 42 :31 tout est significatif ça c'est l'objectif des:: <..> d'accord objectif consisté de faire parler chaque élément dans le débat elle peut fonctionner indépendamment elle peut fonctionner dans une autre idée de(×2) <..> d'accord + donc l'élément euh::\ ça signifie quoi+ imaginez que vous transcrire un enregistrement et vous entendu euh:: c'est une information qui se cherche+ regardez dans votre corpus le tours de parole numéro vingt-sept vous avez c'est-à-dire+ quand on dit c'est-à-dire+ pourquoi vous dite c'est à dire ? Ça veut dire quo+ c'est-à-dire

**TDP.95.E8** : 43 :20 pause

**TDP.96.EN** : 43 :26 une pause+ qu'est-ce que vous entendez par c'est-à-dire ?

**TDP.97.E1** : 43 :26 explication

**TDP.98.EN** : 43 :27 explication+ uniquement l'explication

**TDP.99.E7** : 43 :30 Non:::

**TDP.100.EN** : 43 :31 imaginez je suis en train de(×2) d'exprimer un point d'accord et je sens que quelqu'un n'a pas compris c'est-à-dire et je reformule+ je peux reformuler pour simplifier <..> l'objectif de l'explication de toute cette partie de procéder l'objectif c'était quoi de réorganiser et faire passer le message+ pour faire un accès à ce que je dis <..> donc [hna] euh:: y a des passages de silence+ y a des passages où le participant se dirigeait vers le silence il est silencieux est ce que le silence est significatif ?

**TDP101.E6** : 44 :32 oui

**TDP.102.EN** : 44 :33 automatiquement oui si je suis silencieux je peux par exemple ne pas comprendre ce qui en train de dire d'accord+ [rani saket] parce

que j'ai pas compris j'ai rien à dire d'accord+ je peux rester muette parce que :: je suis indigne par ce que vous dite ce que vous dite ne m'intéresse pas d'accord je peux par exemple rester silencieux parce que je suis en train de(×2) réfléchir à ce que vous dite+ j'essaie de comprendre ce que vous dite je peux rester silencieuse parce que::: je vous partage pas l'avis et:: je ne fais que vous regardez d'accord je peux aussi rester silencieuse + y a des personnes qui(×2) qui font de leur langue de spécialité n'importe quelle langue français anglais espagnol n'importe quelle langue étrangère les personnes <..> parce que tout simplement les personnes ont peur de prendre la parole+ de peur d'être jugé parfois par peur de faire des erreurs par peur de prendre la parole parce que euh::+ parce qu'elles n'ont pas un potentiel langagier d'accord donc le silence aussi peut être significatif d'accord je voulais dire autre chose+ regardez le passage trois cents trente-deux [fetal+ aankom Zaama(×2)]

**TDP.103.Ex** : 46 :00 trois cents vingt deux

**TDP.104.EN** : 46 :02 ++ oui trois cents vingt-deux si::: y avait <..> mensonge le mariage [zaama ::]+ l'étude durant enregistré des séances ou est l'authenticité Je peux travailler (hna) sur les difficultés rencontrées à l'oral parcequ'il est écrit ça y est je peux:: analyser toutes(×2) <...> fhamtou+ c'est clair + bien ++ le corpus c'est::: <47:41\_ 48:14>Donc l'objectif des trois chercheurs... sax et:: geglof euh::: ont décidé de travailler ou de focaliser leur attention sur ce qu'on appelle la conversation et l'analyse des échanges authentiques pour pouvoir démontrer aux gens qu'on peut euh::: c'est à dire qu'on peut:::<..> relever les mots intéressants <..> c'est à dire <..> redynamiser <...> que le mot peut fonctionner indépendamment comme il peut fonctionner dans un contexte<..>++ ça y est c'est clair+bien<49:00 \_ 52:06>.

**Fin de transcription.**



# ***BIBLIOGRAPHIE***

**BIBLIOGRAPHIE :**

- Refsicom.org : Revu de recherches francophones en sciences de l'information et de la communication.
- Epi.asso.fr : Recherche sur la perception des étudiants et usage du numérique en période de confinement Covid-19 (Kaoutar-Aarab-Ahmed.B)
- Pédagogie.quebec.ca 1996, dans Deschenes et Maltais, 2016 « la conception de cours à distance-pédagogie universitaire-2013-volume2.
- Dictionnaire Larousse : [www.larousse.fr](http://www.larousse.fr)
- Farah BELBACHIR « Le e-learning comme méthode d'apprentissage » mémoire de mastère 2015-2016, chapitre1.p.12.
- Mohamed.blog4ever.com : CHAPITRE1, quelques définitions sur l'autonomie en didactique des langues
- Mme. LAZOUNI Fatima Zahra, « Didactique de l'oral en FLE et TICE expérimentation dans une classe Algérienne », thèse de doctorat
- Le Petit Robert de la langue française, dictionnaire le robert, Paris, 2006.
- GURCA. Isabelle, « Travailler la compréhension de l'oral », article publié en 08/03/2006.
- Dictionnaire Le Robert, 2008, p.156.
- Bouhdjar nawel « Développement de la compétence argumentative lors des interactions orales en classe de FLE. Cas des apprenants de 1<sup>er</sup> année licence de l'université de Tlemcen ».
- BENAMAR Rabéa, « Valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire Algérien : enjeux et perspectives », 2013, Thèse de doctorat, université de Tlemcen, p26).
- Ana Rodriguez Seara « L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours » 2004-2018, p2 PDF.
- Evelyne Bérard, ibid. p18.
- Conseil de l'Europe, édition 2001
- Dell Hymes, «vers la compétence de communication » Hatier- Crédif, Paris, 1984.
- André Abbou, «communication sociale et didactique des langues étrangères » Didier, Paris, 1980, p.16
- Janine Courtillon, «que devient la notion de progression?», Le français dans le monde, N°153, 1980, p.89.
- MOHAMMED LAMINE Ghouti.2010-2011, « Interaction verbale en classe de langue en Algérie, Etats des lieux et perspectives, cas des élèves de la 4eme année moyenne », Mémoire de magistère.

- Redjel Hemza, « L'impact de l'interaction verbale dans le développement de la compétence de communication orale en classe du FLE, Cas des étudiants de 1ère année LMD ».
- Cuq Jean pierre, « Dictionnaire de français langue étrangère et second », Asdifle-CLE internationale, page134.
- BLANCHE Benviniste.2000.24). « La transcription synchronisée des corpus oraux. Un aller-retour entre théorie, méthodologie et traitement informatisé » Anne DISTER et Anne Catherine SIMON, Centre de recherche VALIBEL .UCL ouvain page 1 ; <http://icar.cnrs.fr> visité le 11/06/2022 à 12 :39.
- Reu.A.2000. Dictionnaire historique de la langue française. Ed Robert. Paris), (Cifali, 1996, p.121)
- journals.opendition.org, « présentation de l'enseignant en classe, un dispositif clinique de formation pour habiter son corps et sa voix.
- Democraticac.de (Recherche de Hédia EL Aond Babloul-Maitre-Assistant/chercheur en sociologie. Centre d'étude et de recherche économique et sociale (CERES).MERS.Tunisie.
- Lydie René. La dynamique des interactions au cœur d'un dispositif de formation à distance, vu comme un système complexe de communication, focus sur les représentations et les communications des acteurs. Sciences de l'information et de la communication. Université Paul Cézanne -Aix-Marseille III, 2011. Français. tel-00666436
- ÉTAT DE L'INTEGRATION DES TICE DANS LES PRATIQUES ET PÉDAGOGIQUES DES ENSEIGNANTS DU SUPÉRIEUR EN ALGÉRIE: CAS DU DEPARTEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES DE L'UNIVERSITÉ DE DJELFA
- Carrupt, R., & Barras, H. (2019). Dynamique des régulations en classe virtuelle ou en présentiel. Évaluer. Journal international de recherche en éducation et formation, 5(3), 57-83.
- Lydie René. La dynamique des interactions au cœur d'un dispositif de formation à distance, vu comme un système complexe de communication, focus sur les représentations et les communications des acteurs. Sciences de l'information et de la communication. Université Paul Cézanne -Aix-Marseille III, 2011. Français. tel-00666436
- MEBARKI Maroua LES ETAPES DE LA COMPREHENSION DE L'ORAL EN FLE CAS DES APPRENANTS DE LA 4ème ANNÉE MOYENNE CEM ATHMANI MOHAMED-M'CHOUNNECHE

- Thierry Bazillon. Transcription et traitement manuel de la parole spontanée pour sa reconnaissance automatique. Autre [cs.OH]. Université du Maine, 2011. Français. NNT: 2011LEMA3003. tel00598427
- QUELLES INTERACTIONS EN FORMATION ASYNCHRONE ?  
Revue Multilinguales Volume: 9 / N°: Spécial (2021), pp. 260-278
- L'INTERACTION EN FORMATION A DISTANCE : ENTRE THEORIES ET PRATIQUES Cathia PAPI Professeur, Télé-Université du Québec (Canada)
- Hervé Daguët. La médiation numérique et ses effets sur la médiation humaine: le cas de classes virtuelles synchrones dans un dispositif de formation en ligne. Distances et Médiations des Savoirs, CNED-Centre national d'enseignement à distance, 2015, Médiations Numériques des Savoirs, [19 p.]. 10.4000/dms.1180. hal-02182525.
- INTERAGIR DANS UNE CLASSE VIRTUELLE : ANALYSE DES INTERACTIONS VERBALES MEDIATISEES DANS UN ENVIRONNEMENT SYNCHRONE Daniel PERAYA (TECFA, Université de Genève) Patricia DUMONT (Bureau Etalii, Genève) (Soumis à la Revue française de pédagogie).
- L'enseignement à distance pendant le confinement dû au COVID-19. Cas de l'enseignement supérieur en Algérie. Université de Mohamed Khider Biskra. Achiba Manel.
- Revue Elacadimia de Recherche en Sciences Sociales Volume : 01. / N° 02 : (2020), p 561-583 Etat des lieux de la formation à distance à l'université de Biskra à l'ère du Covid-19 : enjeux et perspectives ?
- MCours.com :L'Enseignement à Distance
- Günter Schmale, « Présentation. « Interactions et Corpus Oraux » », Pratiques [En ligne], 147-148 | 2010, mis en ligne le 15 décembre 2010, consulté le 22 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/pratiques/1579> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/pratiques.1579>
- Olivier Baude, Claire Blanche-Benveniste, Marie-France Calas, Paul Cappeau, Pascal Cordereix, et al.. Corpus oraux, guide des bonnes pratiques 2006. CNRS Editions, Presses Universitaires Orléans, pp.203, 2006. hal-00357706
- Melle Djebbari Nassima: L'enseignement à distance: de l'autonomie vers l'interaction
- L'interaction orale en présentiel et à distance: une étude de cas en classe de français GERFLINT Gemma Delgar Farrés, Synergies Espagne n° 8 - 2015 p. 111-122.

- Compétence de communication et didactique Des langues étrangères : La liaison ratée ! Paulo Costa Enseignant de français en Angola.
- Karen Ragoonaden : "Les interactions collaboratives dans des cours à distance sur Internet", thèse de doctorat.
- Christine DEVELOTTE, "Approche de l'autonomie dans un dispositif en ligne : le cas du dispositif Le français en (première) ligne"
- SAIDI AYA : "L'enseignement à distance : entre autonomie et interaction Cas des étudiants 2 LMD du département de français université de M'sila" 2020/2021.
- BENYAICHE SAFIA/BEN OMEUR MAROUA: "L'enseignement à distance du FLE et son impact sur l'acquisition des savoirs. Cas des étudiants de M2 à l'université D'Ahmed Draia d'Adrar" 2020/2021.
- NOTE DE SYNTHÈSE : L'ÉDUCATION EN TEMPS DE COVID-19 ET APRES.
- El - Acil Journal for Economic and Administrative Research: "L'enseignement à distance en état d'urgence Étude des procédures de l'enseignement à distance des universités algériennes Face à la pandémie du Coronavirus", Volume:5/ N°1/june2021, PP476-498.
- Marie-France Garceau, LA FORMATION À DISTANCE : UN APPRENTISSAGE VERT?
- BENKARA-MOSTEFA/MOHAMED LAMINE, ACQUISITION DE LA COMPÉTENCE DE COMMUNICATION ORALE EN CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE « L'ÉTAYAGE EN CLASSE DE TERMINALE
- <http://www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/1988a/>.
- Joséphine Aubert. Développer les compétences orales par la pratique du théâtre en classe: pourquoi travailler l'expression orale en classe? Quels sont les apports du théâtre dans le développement des compétences orales des élèves?. Education. 2019. dumas-02190543.
- majalat jamieat tkryt lileulum al'iinsaniat almujalid (25) aleadad (1) kanun alththani (1) 2018 rbye alththani 1439 h La compétence orale dans l'apprentissage du français, Khaldoun Atta SMYAN.
- 2021 ISTE OpenScience – Published by ISTE Ltd. London, UK – [opencience.frPage.](https://www.researchgate.net/publication/281298695)
- <https://www.researchgate.net/publication/281298695>
- L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE : Enjeux pédagogiques, syndicaux et sociétaux Comité école et société Rapport présenté au conseil fédéral (1 er, 2 et 3 mai 2019)
- UNIVERSITÉ ET ENSEIGNANTS FACE AU COVID19 : L'ÉPREUVE DE L'ENSEIGNEMENT A DISTANCE EN

- ALGÉRIE, Les Cahiers du Cread -Vol. 36 - n° 03 - 2020
- Définitions et modalités de la formation à distance, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2020 ISBN : 978-2-550-86450-9  
(version PDF)

## Résumé :

La crise sanitaire qui a connu le monde en 2020 à cause de la propagation du virus COVID-19 a bouleversé le système éducatif algérien surtout le niveau supérieur dont l'étudiant algérien se trouvait face à un nouvel mode d'apprentissage qui est l'enseignement à distance, ce dernier est mis comme une alternative à l'enseignement en présence pour assurer la continuité pédagogique et protéger la santé générale.

Notre ambition à travers cette recherche c'est de connaître à quel degré l'étudiant de master 2 en didactique du FLE à l'université de Tlemcen a pu développer sa compétence communicative orale lors de sa formation à distance en basant sur le degré d'interactivité en classe.

**Mots clés :** enseignement à distance, l'orale, compétence communicative orale, compréhension orale, interaction.

## ملخص:

تسببت الأزمة الصحية التي عرفها العالم سنة 2020 بسبب فيروس كورونا 19 في تغييرات جذرية في نظام التعليم الجزائري وخاصة مستوى التعليم العالي أين وجد الطالب الجزائري نفسه أمام نظام تعليم جديد ألا وهو التعليم عن بعد، هذا الأخير وضع كبديل للتعليم الحضوري لضمان استمرارية السنة الدراسية وكذا حماية الصحة العامة.

طموحنا من هذا البحث هو معرفة إلى أي درجة تمكن طالب الماستر 2 المتخصص في تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في جامعة تلمسان أن يطور من قدرته على التواصل الشفوي خلال تعلمه عن البعد، مركزين على درجة التفاعل في القسم.

**الكلمات المفتاحية:** التعليم عن بعد، الشفوي، كفاءة التواصل الشفهي، اللهم الشفهي، التفاعل.

## Summary:

The health crisis that hit the world in 2020 because of the spread of the COVID-19 virus has upset the Algerian education system, especially the higher level of which the Algerian student was faced with a new mode of learning that is distance education. the latter is put as an alternative to the teaching in presence to ensure pedagogical continuity and protect the general health.

Our ambition through this research is to know to what degree the student of master 2 in didactics of the FLE at the University of Tlemcen was able to develop his oral communication skills during his distance training based on the degree of interactivity in class.

**Keywords:** distance learning, oral, oral communication skills, oral comprehension, interaction.